

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴天天今 報告
度十二度溫高最
度七度溫低最

卑詩物業稅普增 住宅業主負擔重

增稅因素以學校稅比重較大

(溫哥華訊)卑詩省住宅業主，現正因物業稅直線上升而群起反抗。在本省，住宅業主大感震驚，因他們的物業稅有些提高百分之二十之多。他們現正為此而發起抗爭，並聲言將於明年秋季市選時，將此次物業稅之增加作為主要爭論點。

新組成的「反擊行動」領袖里里說，那些政客與實際情況完全脫節。他們說，物業稅將增加百分之十至百分之二十，但事實並非如此。省府教育廳長說，省府將增加百分之十至百分之二十的物業稅，但事實並非如此。省府教育廳長說，省府將增加百分之十至百分之二十的物業稅，但事實並非如此。

中國邊防軍在西藏 扣留一名雲南記者

(北京路透電)中國邊防軍在西藏，扣留了一名雲南記者。據悉，該名記者在執行採訪任務時，被邊防軍扣留。目前，該名記者仍被關押在邊防軍營中。中國政府表示，該名記者是非法入境，因此被扣留。然而，該名記者及其家屬均表示，該名記者是合法入境，且正在執行採訪任務。他們要求中國政府立即釋放該名記者。

溫德心談用字措詞 省長重申不撤銷十九號法案

(溫哥華訊)卑詩省長溫德心於星期三表示，他在省府向卑詩最高法院申請撤銷一九八六年五月十九號的「溫德心法案」時，曾使用過一些措詞。溫德心說，他當時是為了強調該法案的必要性，並非有意冒犯任何人。他重申，省府不會撤銷該法案。溫德心說，他當時是為了強調該法案的必要性，並非有意冒犯任何人。他重申，省府不會撤銷該法案。

溫德心談用字措詞 省長重申不撤銷十九號法案

(溫哥華訊)卑詩省長溫德心於星期三表示，他在省府向卑詩最高法院申請撤銷一九八六年五月十九號的「溫德心法案」時，曾使用過一些措詞。溫德心說，他當時是為了強調該法案的必要性，並非有意冒犯任何人。他重申，省府不會撤銷該法案。溫德心說，他當時是為了強調該法案的必要性，並非有意冒犯任何人。他重申，省府不會撤銷該法案。

加國防白皮書 將於今日發表

(渥太華訊)加國防務部長馬山斯於今日發表了加國防務白皮書。白皮書指出，加國防務將面臨新的挑戰，包括蘇聯軍力的增加和全球局勢的動盪。馬山斯表示，加國政府將採取一系列措施，以加強國防力量，並確保國家的安全。白皮書還提到，加國政府將加強與盟國的軍事合作，並提高國防開支。

華埠東喜士定街 發生用刀傷人案

(溫哥華訊)華埠東喜士定街，昨日發生一起用刀傷人案。一名男子在街上與另一名男子發生爭執，隨後拔刀向對方刺去。受害者被送往醫院救治，目前傷勢穩定。警方正在調查此案，並尋找目擊者。警方表示，這是一起突發事件，目前尚無動機。警方呼籲目擊者提供線索。

副首相馬山斯 宴中國政府代表團

(渥太華訊)加國副首相馬山斯於昨日在渥太華宴請了中國政府代表團。馬山斯在宴會上致詞，歡迎代表團成員，並表示加中兩國在多個領域都有廣泛的合作。他還談到了加國防務白皮書的內容，並表示加國政府將繼續致力於維護國家的安全。代表團成員對馬山斯的致詞表示感謝，並表示加中兩國的合作將進一步加強。

林達光希望 澳政府保持 運作連續性

(香港訊)林達光表示，他希望澳政府能保持運作連續性。林達光指出，澳門的穩定和繁榮是中國人民所關心的，而澳政府的穩定運作是實現這一目標的關鍵。他呼籲澳政府保持政策的連續性，並加強與中央政府的溝通。林達光還表示，他將繼續為澳門的穩定和發展做出貢獻。

趙紫陽離魯木齊 訪問東歐首站華沙

(北京訊)中國總理趙紫陽於昨日離開魯木齊，前往華沙訪問。這是趙紫陽此次東歐訪問的首站。趙紫陽在華沙將與波蘭領導人會談，並簽署兩國合作協議。趙紫陽的此次訪問，被視為中波兩國關係正常化的重要標誌。趙紫陽在華沙表示，他將與波蘭領導人就兩國關係正常化問題進行廣泛、深入的交換意見。

戈巴切夫向和平份子稱 蘇聯提出限制武裝

(莫斯科訊)蘇聯領導人戈巴切夫於昨日向和平份子發表講話，稱蘇聯已提出限制武裝的建議。戈巴切夫表示，蘇聯政府將採取一切必要措施，以減少國際緊張局勢，並促進世界和平。他還表示，蘇聯政府將與美國政府就限制武裝問題進行談判。戈巴切夫的此舉，被視為蘇聯在國際事務中採取更務實態度的信號。

英國政府下令封閉 蘇丹組成聯合政府

(倫敦訊)英國政府於昨日下令封閉蘇丹駐英領事館。英國政府表示，蘇丹政府最近採取了一些挑釁性舉動，違反了國際法。英國政府將採取必要措施，以維護英國的利益。此外，蘇丹政府最近宣佈組成聯合政府，這一舉動也引起了國際社會的廣泛關注。

蘇丹組成聯合政府 新內閣宣誓就職

(喀土敏訊)蘇丹新內閣於昨日宣誓就職。新內閣成員包括蘇丹國王、首相、副首相以及多個部長的成員。新內閣的組成，被視為蘇丹政局發展的一個重要里程碑。新內閣表示，將致力於國家的穩定和發展，並與國際社會加強合作。

加拿大 溫哥華 永興有限公司國貨商場

WING HING CO., LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER
TEL: (604) 688-6025 688-9032

結束門市部清貨大平賣

由六月一日(星期一)起
至六月廿五(星期四)止 決不展期

所有食品、茶葉、糖果餅乾、京果粉麵
瓷器缸瓦、山貨銅鐵、廚房用具、
具雕畫絹畫、藥材成藥、化妝品、
拜神用品雜項 一律七折優待

另有大量特價商品推出保證滿意，賣完即止，欲購從速
以免向隅 賣出商品恕不退換 特價品及白米例外

中文電視六月好介紹

六月六日星期六：晚上八時十五分
超級模特兒大賽

六月廿一日星期日晚上八時十五分
譚詠麟萬眾狂歡演唱會

六月十五日起，逢星期一至五
晚上七時五十分
時光倒流七十年
黎燕珊、劉志榮、江華、朱慧珊主演(20集)

女捕快 晚上九時三十分
班班、黃造時主演(20集)

凡於六月十八日前安裝中文電視
即可免費獲得兩張「星光燦爛溫哥華」入場券
嘉賓包括：何守信、陳奕詩、盧海鵬、
林建明、鍾鎮濤、林憶蓮、麥潔文。

安裝查詢：432-1666 432-1665 早上十時至晚上十時致電

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房

1127 喜士定東街 政府
TEL: 251-1616 服務從優
中文: 255-9033 務照優

趙紫陽離魯木齊 訪問東歐首站華沙

(北京訊)中國總理趙紫陽於昨日離開魯木齊，前往華沙訪問。這是趙紫陽此次東歐訪問的首站。趙紫陽在華沙將與波蘭領導人會談，並簽署兩國合作協議。趙紫陽的此次訪問，被視為中波兩國關係正常化的重要標誌。趙紫陽在華沙表示，他將與波蘭領導人就兩國關係正常化問題進行廣泛、深入的交換意見。

戈巴切夫向和平份子稱 蘇聯提出限制武裝

(莫斯科訊)蘇聯領導人戈巴切夫於昨日向和平份子發表講話，稱蘇聯已提出限制武裝的建議。戈巴切夫表示，蘇聯政府將採取一切必要措施，以減少國際緊張局勢，並促進世界和平。他還表示，蘇聯政府將與美國政府就限制武裝問題進行談判。戈巴切夫的此舉，被視為蘇聯在國際事務中採取更務實態度的信號。

HABITAT 66 實業燕梳有限公司

Office: 438-3501 2160 KINGSWAY, VAN. B.C.
Pager: 680-2932

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。並可獲最優惠利率

潘世豪 SAVIO POON 住宅: 433-6833

- ▲溫哥華 DOWNTOWN 大餐廳可建 廢墟街對面地六千多呎只售 \$570,000
- ▲商業 4 舖樓上 4 個舖位。地 120x120 C2 \$225,000
- ▲商業大地 67x146 呎。只售 十一萬餘。
- ▲建築師自建10年新8房6廁 50x132 3,000 呎面積可分租4次收租近快車站。
- ▲3房西人 SPLIT LEVEL 剛減價 \$79,000 地 83x113
- ▲東區 KINGSWAY 汽車行生意。86 年生意百萬。現減至 \$49,000
- ▲東區士多舖地 33x95 投資 前舖後店 \$89,900
- ▲士多生意全開出讓。剛減至 \$6,900
- ▲商業 3 舖地六千餘呎。租 二千餘元。欲售 \$229,000
- ▲合法仔屋 S X S 街角地 146x51 好收租有三層十一萬餘。
- ▲7,900 元
- ▲東區 E-BROADWAY 零售商店業沖 剛生意業主急售連貨及生財用 具 \$7,900 請快電
- ▲汽車修理廠及油站地產全套大 減價 \$239,000 呎 89x165 街角。



中七游上灣哥西星在仍船「號戈莫」的「佬圾天飛」號

你知道嗎

「飛天垃圾佬」的垃圾船由美國加州的洛杉磯出發，在墨西哥灣上像吉卜力人似地漂流，至今已達二十多天，還沒有什麼地方肯接收它。

這艘名為「飛天垃圾佬」的垃圾船由美國加州的洛杉磯出發，在墨西哥灣上像吉卜力人似地漂流，至今已達二十多天，還沒有什麼地方肯接收它。

油汽代取將料燃精酒

賴曼·魯德安

要推動這樣大的計劃，就得有市場，最近一項由美國政府委託進行的調查顯示，如果我們能將酒精提煉成汽油，將比目前使用的石油便宜百分之十。

酒精提煉成汽油，將比目前使用的石油便宜百分之十。酒精提煉成汽油，將比目前使用的石油便宜百分之十。

增磅神速

賴曼·魯德安

在所有的車輛中，尤以在高速公路上行駛的車輛，其重量增加得最迅速。

在所有的車輛中，尤以在高速公路上行駛的車輛，其重量增加得最迅速。在所有的車輛中，尤以在高速公路上行駛的車輛，其重量增加得最迅速。

台灣交通事故頻生 十次肇事九次超速

一項統計顯示，近年來台灣地區交通事故頻生，十次肇事九次超速。

一項統計顯示，近年來台灣地區交通事故頻生，十次肇事九次超速。一項統計顯示，近年來台灣地區交通事故頻生，十次肇事九次超速。

新聞內外

五月十四日，美國中央情報局局長韋爾斯表示，有五名中情局人員在政變前到達斐濟，顯然參與其事。

五月十四日，美國中央情報局局長韋爾斯表示，有五名中情局人員在政變前到達斐濟，顯然參與其事。五月十四日，美國中央情報局局長韋爾斯表示，有五名中情局人員在政變前到達斐濟，顯然參與其事。

華僑金行

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶
- 精工修理
- 專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石
- 營：結婚婚牌、賀壽金座、專人主理
- 名師設計、款式新穎、價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669-3247

麗新理髮

剪髮、電髮、歡迎光臨

地址：士丹利街二九二號

電話：六八八·七五五三

安全駕駛學校

安全！捷成！

經驗豐富 收費公道

並附設考筆試班

歡迎來電查詢

教授英語

提高英語水平

地址：士丹利街二九二號

電話：六八八·七五五三

會計管理

本公司精通各種會計、稅務、管理、財務、物業、生意、國、粵、英語、收、費、廉、宜、請、電、：881-8685

華中圖書有限公司

223 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 681-8531

新貨又到

體育用品：乒乓球、拍、籃球、足球、排球、羽球、網球、桌球、飛盤、沙灘球、足球、籃球、排球、網球、桌球、飛盤、沙灘球。

加拿大永康人壽保險公司

The Citidel Assurance

105-1281 W. Georgia

Van. B.C. V6E 3J7

Re: 324-2039

Bus: 684-6381

QUON ENG

華人高級代理

伍偉權

對保險研究近三十年之經驗，凡對子女教育、婚嫁、遺產、退休、醫療、意外、保險、生意、保險、等各項保險，如蒙垂詢，請電：伍偉權

黃河企業有限公司

HUANG HO ENTERPRISES LTD.

224 CAYER AVE., COQUITLAM, B.C. CANADA V3K 5B1

工廠電話：(604) 521-8613

釀酒廠開業啟事

本酒廠領有加拿大政府釀酒和加工執照，利用加國原料採取中國傳統製法，生產中國啤酒，產品價廉物美 歡迎商行代理

營業部電話：(604) 254-4597

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL

NO. 6-246 EAST BROADWAY (BROADWAY & KINGSWAY) VANCOUVER, B.C.

電話：433-7214 251-5015

PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷 易學速成 合格率高 全程八鐘 \$144元 歡迎補鐘

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

7229 Main Street, 近57街

PHONE: 唐達長 433-2888 王太 325-7965

城市駕駛學校

City Driving School

4522 緬街近廿九街

電話 874-4544

師質優良 經驗豐富 耐心教授 筆試路試 精通國粵 客英馬語 收費公平 忠誠服務

蘇偉勝

師質優良 經驗豐富 耐心教授 筆試路試 精通國粵 客英馬語 收費公平 忠誠服務

左筆權

大預言家 溫哥華

精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向

地址：士丹利街二九二號

電話：604-681-8008

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

TEL: (604) 683-1920

珠寶翠鑽 鑑定估價 千足黃金 純正白金 各國金幣 歡迎選購

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富 254-8564 (廿四小時) 另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試 全程 130元

教師黎美英 MAY LAI 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富 全程 130元 並有筆試班

432-7001 馮坤威校長 294-1611

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址：域多利街5869號

電話：321-3722

考專免收經師質 取人費費驗驗優 筆指接送公豐豐良 試導送平平富富良

校長：方勵強夫人 電話：321-3722 298-4623

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C.

電話：873-0102

教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913

WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

電話：253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

聘請男女教車師多名

地址：823號士丹利街及HAWK (近唐人街)

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 學自動級棍波車 全程 130元

872-8717 吳志強

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617 全程只收 108元

萬國駕駛學校

地址：206東六街及緬街223室

電話：327-9174 872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好 十八把棍波車 免費接送

五月十四日，美國中央情報局局長韋爾斯表示，有五名中情局人員在政變前到達斐濟，顯然參與其事。一因為美國對目前政變的巴瓦德拉總理。

杭州、南京、業務、公民、源、新辦到

「劉氏訂族譜」之譯

帝，更應用「劉」字。在「劉氏訂族譜」中，「劉」字不能對宗法，即不能對宗法，即不能對宗法...



聽的一個

講笑話，人開始講笑話，人開始講笑話，人開始講笑話...

醒目

醒目，醒目，醒目，醒目，醒目，醒目...

減字木蘭花

減字木蘭花，減字木蘭花，減字木蘭花...

情詩一束

情詩一束，情詩一束，情詩一束...

井市吹

井市吹，井市吹，井市吹...

茶醋醬

茶醋醬，茶醋醬，茶醋醬...

歌頌的兒嬰給獻首一這

歌頌的兒嬰給獻首一這，歌頌的兒嬰給獻首一這...

向京

向京，向京，向京...

籃藤

籃藤，籃藤，籃藤...

花種學巧何

花種學巧何，花種學巧何，花種學巧何...

桂花

桂花，桂花，桂花...

武江鱈魚

武江鱈魚，武江鱈魚，武江鱈魚...

小大塊

小大塊，小大塊，小大塊...

眼焦變

眼焦變，眼焦變，眼焦變...

感靈告廣

感靈告廣，感靈告廣，感靈告廣...

八門

八門，八門，八門...

公積金

公積金，公積金，公積金...

香港與花卉

香港與花卉，香港與花卉，香港與花卉...

天

天，天，天...

更年期功能性子宮出血

更年期功能性子宮出血，更年期功能性子宮出血...

堂老不香

堂老不香，堂老不香，堂老不香...

失蹤

失蹤，失蹤，失蹤...

勿動輒體罰孩子

勿動輒體罰孩子，勿動輒體罰孩子...

感·偶·琴·鋼

感·偶·琴·鋼，感·偶·琴·鋼...

說議提爸的兒女

說議提爸的兒女，說議提爸的兒女...

選舉你媽做香港阿婆吧

選舉你媽做香港阿婆吧，選舉你媽做香港阿婆吧...

歡

歡，歡，歡...

家庭

家庭，家庭，家庭...

笑

笑，笑，笑...

碗內洗浴

碗內洗浴，碗內洗浴，碗內洗浴...

罪不及夫

罪不及夫，罪不及夫，罪不及夫...

桂花

桂花，桂花，桂花...

木花

木花，木花，木花...

取自由答

取自由答，取自由答，取自由答...

水晶球

水晶球，水晶球，水晶球...

記小平太

記小平太，記小平太，記小平太...

劉熊太於裝中郎了

劉熊太於裝中郎了，劉熊太於裝中郎了...

退一步進兩步

退一步進兩步，退一步進兩步...

瓦松花

瓦松花，瓦松花，瓦松花...

情詩一束

情詩一束，情詩一束，情詩一束...

度得覺不你

度得覺不你，度得覺不你...

情詩一束

情詩一束，情詩一束，情詩一束...

井市吹

井市吹，井市吹，井市吹...

茶醋醬

茶醋醬，茶醋醬，茶醋醬...

歌頌的兒嬰給獻首一這

歌頌的兒嬰給獻首一這，歌頌的兒嬰給獻首一這...

向京

向京，向京，向京...

籃藤

籃藤，籃藤，籃藤...

花種學巧何

花種學巧何，花種學巧何，花種學巧何...

桂花

桂花，桂花，桂花...

木花

木花，木花，木花...

取自由答

取自由答，取自由答，取自由答...

水晶球

水晶球，水晶球，水晶球...

記小平太

記小平太，記小平太，記小平太...

劉熊太於裝中郎了

劉熊太於裝中郎了，劉熊太於裝中郎了...

退一步進兩步

退一步進兩步，退一步進兩步...

瓦松花

瓦松花，瓦松花，瓦松花...

情詩一束

情詩一束，情詩一束，情詩一束...

度得覺不你

度得覺不你，度得覺不你...

情詩一束

情詩一束，情詩一束，情詩一束...

井市吹

井市吹，井市吹，井市吹...

茶醋醬

茶醋醬，茶醋醬，茶醋醬...

歌頌的兒嬰給獻首一這

歌頌的兒嬰給獻首一這，歌頌的兒嬰給獻首一這...

向京

向京，向京，向京...

籃藤

籃藤，籃藤，籃藤...

花種學巧何

花種學巧何，花種學巧何，花種學巧何...

桂花

桂花，桂花，桂花...

木花

木花，木花，木花...

取自由答

取自由答，取自由答，取自由答...

水晶球

水晶球，水晶球，水晶球...

記小平太

記小平太，記小平太，記小平太...

劉熊太於裝中郎了

劉熊太於裝中郎了，劉熊太於裝中郎了...

退一步進兩步

退一步進兩步，退一步進兩步...

瓦松花

瓦松花，瓦松花，瓦松花...

情詩一束

情詩一束，情詩一束，情詩一束...

度得覺不你

度得覺不你，度得覺不你...

情詩一束

情詩一束，情詩一束，情詩一束...

今天：她去留學很快嫁人

「她」仍留台，吃「她」... 她是一個在「她」... 她是一個在「她」...

日記紀程主

編馬島 壽子田文

「我」... 日記紀程主... 壽子田文... 我是一個在「她」...

一三：捉黑鬼

「我」... 捉黑鬼... 我是一個在「她」...

一三：女伴再度飄來

「我」... 女伴再度飄來... 我是一個在「她」...

一六：為國奔馳

「我」... 為國奔馳... 我是一個在「她」...

二一：準備去見媽媽

「我」... 準備去見媽媽... 我是一個在「她」...

悔恨

「我」... 悔恨... 我是一個在「她」...

心扉

「我」... 心扉... 我是一個在「她」...

餐快份這

「我」... 餐快份這... 我是一個在「她」...

二二三：兩個老朋友

「我」... 兩個老朋友... 我是一個在「她」...

二一六：吃閉門羹

「我」... 吃閉門羹... 我是一個在「她」...

情若

「我」... 情若... 我是一個在「她」...

籠裡

「我」... 籠裡... 我是一個在「她」...

無聲的

「我」... 無聲的... 我是一個在「她」...

歌

「我」... 歌... 我是一個在「她」...

不我

「我」... 不我... 我是一個在「她」...

土壤改良劑

「我」... 土壤改良劑... 我是一個在「她」...

由

「我」... 由... 我是一個在「她」...

手能魚捕是豚海

「我」... 手能魚捕是豚海... 我是一個在「她」...

英國最先有

「我」... 英國最先有... 我是一個在「她」...

人死後四大葬法

「我」... 人死後四大葬法... 我是一個在「她」...

最快

「我」... 最快... 我是一個在「她」...

海參

「我」... 海參... 我是一個在「她」...

被俄國掠奪

「我」... 被俄國掠奪... 我是一個在「她」...

謀生

「我」... 謀生... 我是一個在「她」...

製自

「我」... 製自... 我是一個在「她」...

旅行

「我」... 旅行... 我是一個在「她」...

坊街

「我」... 坊街... 我是一個在「她」...

率讀字

「我」... 率讀字... 我是一個在「她」...

海參

「我」... 海參... 我是一個在「她」...

被俄國掠奪

「我」... 被俄國掠奪... 我是一個在「她」...

謀生

「我」... 謀生... 我是一個在「她」...

謀生

「我」... 謀生... 我是一個在「她」...

Advertisement for travel and services, including 'TRAVEL', 'SERVICE LTD.', and '假期消遣'.

配襯

時裝並非以標榜名牌、貴價為本。法國人，尤其巴黎人，尤以配襯為其衣著「配襯」的精髓。

巴黎人之所以會稱頌為「配襯」的專家，是因為他們懂得如何將一件一件的衣物，以適當的配襯，使整體的衣著，成為一個和諧的整體。

配襯的精髓，在於「和諧」。一件一件的衣物，雖然各有其美，但如果不能和諧地配襯在一起，整體的效果，就會大打折扣。

配襯的要素，在於「色彩」、「款式」、「質地」。

色彩的配襯，要考慮到整體的色調，以及色彩的對比。色彩的配襯，要力求和諧、統一。

款式的配襯，要考慮到衣物的款式、線條、比例。款式的配襯，要力求協調、一致。

質地的配襯，要考慮到衣物的質地、厚薄、光澤。質地的配襯，要力求統一、協調。

配襯的藝術，在於「細節」。一件一件的衣物，雖然各有其美，但如果不能和諧地配襯在一起，整體的效果，就會大打折扣。



VOILE

常春藤

高貴 優雅 長髮 意念

髮型的潮流轉瞬即逝，但髮型的意念卻是永恆不變的。高貴、優雅、長髮、意念，這四個字，正是髮型設計的最高境界。

髮型的設計，要考慮到個人的氣質、年齡、臉型、髮質等因素。髮型的設計，要力求展現個人的獨特魅力。

髮型的設計，要考慮到個人的氣質。高貴、優雅的氣質，需要高貴、優雅的髮型來襯托。

髮型的設計，要考慮到個人的年齡。長髮、意念的髮型，更能展現個人的成熟魅力。

髮型的設計，要考慮到個人的臉型。髮型的設計，要力求與臉型相協調，展現個人的獨特魅力。

髮型的設計，要考慮到個人的髮質。髮型的設計，要力求展現個人的髮質之美。



髮型的意念，是永恆不變的。

配襯

時裝並非以標榜名牌、貴價為本。法國人，尤其巴黎人，尤以配襯為其衣著「配襯」的精髓。

巴黎人之所以會稱頌為「配襯」的專家，是因為他們懂得如何將一件一件的衣物，以適當的配襯，使整體的衣著，成為一個和諧的整體。

配襯的精髓，在於「和諧」。一件一件的衣物，雖然各有其美，但如果不能和諧地配襯在一起，整體的效果，就會大打折扣。

配襯的要素，在於「色彩」、「款式」、「質地」。

色彩的配襯，要考慮到整體的色調，以及色彩的對比。色彩的配襯，要力求和諧、統一。

款式的配襯，要考慮到衣物的款式、線條、比例。款式的配襯，要力求協調、一致。

質地的配襯，要考慮到衣物的質地、厚薄、光澤。質地的配襯，要力求統一、協調。

配襯的藝術，在於「細節」。一件一件的衣物，雖然各有其美，但如果不能和諧地配襯在一起，整體的效果，就會大打折扣。

青春

青春是人生的春天，是充滿活力和希望的季節。青春是美好的，也是短暫的。我們要珍惜青春，努力奮鬥，為實現自己的理想而努力。

青春是美好的，也是短暫的。我們要珍惜青春，努力奮鬥，為實現自己的理想而努力。

青春是美好的，也是短暫的。我們要珍惜青春，努力奮鬥，為實現自己的理想而努力。

女人睡覺

女人睡覺時，要注意姿勢和環境。良好的睡眠習慣，對女性的健康至關重要。要選擇舒適的床墊，保持房間的通風和乾燥。

女人睡覺時，要注意姿勢和環境。良好的睡眠習慣，對女性的健康至關重要。要選擇舒適的床墊，保持房間的通風和乾燥。

女人睡覺時，要注意姿勢和環境。良好的睡眠習慣，對女性的健康至關重要。要選擇舒適的床墊，保持房間的通風和乾燥。

成熟女性

成熟女性是社會的棟樑，她們具備了豐富的知識、穩健的處事能力和成熟的心態。成熟女性是美麗的，也是強大的。

成熟女性是社會的棟樑，她們具備了豐富的知識、穩健的處事能力和成熟的心態。成熟女性是美麗的，也是強大的。

成熟女性是社會的棟樑，她們具備了豐富的知識、穩健的處事能力和成熟的心態。成熟女性是美麗的，也是強大的。

土壤改良劑

土壤改良劑是農業生產中不可或缺的一種化學肥料。它能夠改善土壤的理化性質，提高土壤的肥力，促進農作物的生長。

土壤改良劑是農業生產中不可或缺的一種化學肥料。它能夠改善土壤的理化性質，提高土壤的肥力，促進農作物的生長。

土壤改良劑是農業生產中不可或缺的一種化學肥料。它能夠改善土壤的理化性質，提高土壤的肥力，促進農作物的生長。

真情

真情是世界上最珍貴的財富。真情能夠溫暖人心，化解矛盾，促進和諧。我們要學會愛人，學會愛人，學會愛人。

真情是世界上最珍貴的財富。真情能夠溫暖人心，化解矛盾，促進和諧。我們要學會愛人，學會愛人，學會愛人。

真情是世界上最珍貴的財富。真情能夠溫暖人心，化解矛盾，促進和諧。我們要學會愛人，學會愛人，學會愛人。

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (Since 1954年創辦)

258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada

加拿大溫哥華打東街258號 電話: (604) 684-2341

中國遊全廿一天 \$2,999

暢遊: 香港(2)廣州(2)桂林(2)杭州(2)上海(2)蘇州(1)無錫(1)南京(2)北京(4)廣州(1)

出發日期: 八七年五月三十一日、七月五日、八月二日、九月十三日、十月十一日、十一月八日

* 保證有專人領隊由溫哥華陪同出發 * 現金保證酒店 * 每日三餐膳食 * 有晚飯聚會 * 機票有效期一年

三峽遊全廿二天 \$3,399

暢遊: 香港(2)廣州(2)石林(1)昆明(1)西安(2)成都(2)大足(2)重慶(2)三峽(4)武漢(1)廣州(1)

出發日期: 八七年九月六日

* 保證有專人領隊由溫哥華陪同出發 * 現金保證酒店 * 每日三餐膳食 * 有晚飯聚會 * 機票有效期一年

回港曼谷芭堤雅遊七天 \$1,499

暢遊: 曼谷市區, 金佛寺, 雲石寺, 臥佛寺, 大皇宮, 水上市場, 鄭皇廟, 四面佛, 鱷魚潭, 芭提雅海灘, 人妖, 珊瑚島, 觀賞泰國舞。

出發日期: 八七年十月十七日、十一月二十一日、十二月十九日、八八年二月六日、三月十二日、四月二十三日

回港韓國台灣遊九天 \$1,288

暢遊: 韓國之漢城市內名勝, 台灣之台北, 野柳, 台中, 日月潭, 高雄, 澄清湖, 佛光山, 八卦山及新竹縣之小人國 (全中國之縮影)。

出發日期: 八七年五月二十三日、六月二十七日、七月二十五日、八月十五日、九月五日、十月三日、十月三十一日、十一月二十八日、十二月十九日

回港日本台灣遊十天 \$1,588

暢遊: 日本之東京, 富士五湖地區, 富士山, 大石寺, 箱根, 平和公園, 大涌谷, 台灣之台北, 野柳, 台中, 日月潭, 高雄, 澄清湖, 佛光山, 八卦山及新竹縣全中國縮影之小人國。

出發日期: 八七年五月二十八日、六月十六日、七月十九日、八月十三日、九月十日、十月六日、十一月十二日、十二月十日

迪士尼樂園航空團七天 \$525-\$633

暢遊: 三藩市區, 李孺, 拉斯維加斯, 環球片場, 羅省市區, 駱氏樂園遊樂場, 迪士尼樂園, 北歐風味之蘇雲, 三藩市之海陸動物世界。

出發日期: 逢星期日 (六月廿一至八月卅日)

美加兩地巴士旅行團

迪士尼樂園、三藩市十日遊 \$429-\$579

暢遊: 李孺, 拉斯維加斯, 羅省, 環球片場, 迪士尼樂園, 聖地牙哥海洋公園, 蘇雲, 三藩市。

出發日期: 逢星期日 (六月二十八日至九月十三日止)

加拿大西部及愛明頓六日遊 \$319-\$399

暢遊: 內陸地區, 班美, 哥倫比亞冰河, 路易斯湖, 卡加利, 世界最大之愛明頓室內購物中心。

出發日期: 逢星期六 (六月六日至九月十二日止)

域多利 一日遊 \$60 - 逢星期四、日
西雅圖 一日遊 \$37 - 逢星期三、六
溫哥華 一日遊 \$38 - 逢星期二、四

由溫哥華出發專業華人領隊旅行團

日本之旅 \$1,388 (特價)

連香港來回機票

出發日期: 六月二十七日, 七月六日 (加班)

七月十八日、十月四日、十一月一日、十二月十三日

行程: 東京、新宿、鐵塔、皇宮電力科學館、珍珠養殖場、銀座、富士山、箱根、平和公園、大涌谷、五合目、山中湖。

中國之旅

暑期渡假, 必然擁擠
請早定位, 以免向隅

① 長江三峽遊 (包括大小三峽) 十九天 \$2,888

行程: 廣州、成都、昆明、重慶、宜昌、武漢

② 中國名勝遊 十七天 \$2,688

(六月廿七出發餘額有限)

行程: 廣州、北京、南京、上海、杭州、桂林

③ 古都華東遊 二十二天 \$2,988

行程: 廣州、北京、西安、南京、上海、蘇州、杭州、桂林。

機票部: 電腦訂位, 直接出票, 方便快捷。
溫哥華打東街八十八號二樓 電話: 604-685-9366

開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

溫哥華華埠打東街125號
電話: (604) 669-4165

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號
電話: (604) 669-4165

溫哥華~香港來回 \$1070.

包三晚酒店住宿 (雙房)
包機場接送, 天天出發。

溫哥華~香港 特價 \$799

* 代訂香港中國旅行社各類長短線旅行團。

◆ 溫哥華~倫敦~香港~溫哥華來回 \$1728

歐洲華人精選團 歐洲九天精選團

(暢遊五國七大城市)

\$1050 (機票另計)

歐洲十六天優惠團

(暢遊九國十九大城市)

\$1999 (機票另計)

以上兩團每月均有團出發, 華人領隊。

夏威夷~香港 探親超值遊 \$1118.

暢遊: 市內觀光、珍珠港、巴里大風坊、漁人碼頭、波羅廠、鑽石山、波里亞文化中心及乘坐玻璃船遊海上暢遊 (包一年期有效機票, 夏威夷觀光及膳宿, 華人領隊)。

出發日期: 每月有團出發。

溫哥華~香港來回 \$1050.

可免費停留三藩市, 夏威夷, 日本, 韓國, 及台北

安亞旅行社

EXECUTIVE TRAVEL Pan-Pacific Travel

總行: 片打西街1050號1670室
華埠分行: 片打東街127號商場3室
電話: 688-2311

① 東京台灣團 (包一年期來回香港機票) \$1599起

暢遊東京、淺草、皇宮、富士山、大石寺、音止瀑布、台灣、台北、陽明山、日月潭、高雄

出發日期: (六月卅日)

② 香港、澳門、中山、佛山、廣州遊 \$1288

(全程七天, 包括來回機票, 酒店住宿, 三餐膳食, 遊覽等)

六月廿日、七月四日

③ 香港購物渡假遊 (全程八天) \$1160起

包括來回機票, 六晚酒店住宿 (雙房另計), 港島半日遊, 機場接送)

出發日期: 逢週六出發

④ 香港廣東遊 (全程十一天)

暢遊: 香港、深圳、廣州、佛山、開平、新會、台山、恩平。

出發日期: 七月十一日、九月廿六日

四十五天前付款, 特價 \$1538

⑤ 中國逍遙遊 (全程十九天)

暢遊香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、北京

出發日期: 六月六日、七月四日

* 代理國泰、日航、加航、大韓、聯合、西北各大航空公司機票前往東南亞各地。

* 代理香港中國旅行社華僑旅行團, 以港幣價計算, 天天有團出發。

榮獲中國領事館指定代辦簽證

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

喬遷啟事

於五月二十七日遷往

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9

電話: 669-6412, 681-3816

如有查詢, 請移玉步於上址。

◆ 漢城、台灣、香港九日遊 \$1288起

◆ 東京、台灣、香港遊 \$1499起

◆ 香港、星馬十一日遊 \$1888起

◆ 香港機票來回、六晚酒店、早餐、接送、觀光 \$1349起

◆ 中國十六日遊 \$2650起

◆ 飛機團 \$663起

◆ 迪士尼、三藩市、賭城、巴士崗 \$575起

◆ 美國黃石公園西部遊 \$699起

◆ 美加東岸遊 \$1299起

◆ 美國西北岸三日遊 \$199起

◆ B.C. 內陸三日遊 \$199起

◆ 加拿大西岸Banff遊 \$399起

◆ Edmonton Mall三日遊 \$199起

◆ 一日遊: 大溫哥華、域多利、西雅圖、代售特價機票來回: 香港、台灣、星、馬、泰及國內各大航空公司之廉價機票。

歡迎查詢 代售旅行保險 代辦旅遊證件

COMMITTED TO EXCELLENCE

CARTER MOTOR CARS

44 W. BROADWAY, VANCOUVER.

PHONE: 875-9272

買賣各款新舊汽車

HONDA G.M. DATSUN

歡迎參觀試駛選購

僑胞惠顧特價優待

ROBERT CHAN
SALES REPRESENTATIVE

陳重賢

謀生 病痛 死亡

這些事你想不想不通, 避又避不開, 你願與我們不開的朋友, 以分擔重擔嗎?

請電: 八七六一三六六四

或來函: P.O. BOX 2041 VANCOUVER B.C. V6B 3K6

加拿大培靈輔導協會

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL

Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.

Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新樓二樓)

安全快捷, 服務第一

代辦一切旅遊業務, 酒店, 簽證, 豪華或廉價機票, 各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華 機票, 價錢特平。

假期回港, 請早定座, 歡迎駕臨

電話: 六八八-七八八六

御達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (匯英街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

電話: (604) 685-5263

* 代理各大航空公司機票往世界各地。美加內陸特價票, 港、台、星馬團體票, 歐陸包機等

* 代訂各地旅行團, 如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR

* 無論移民探親, 假期消遣, 商務, 旅遊, 專人為您悉心妥當安排。

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時

胎兒長得快 預產七月底

沈殿霞催生分娩

女兒昨提早出世

嬰兒體重七磅 狗仔電告好友

沈殿霞與劉志榮在加拿大，日前已傳出喜訊...

李修賢 端陽放假

李修賢導演的《血戰風雲》...

雷美雲記者面前酒淚

雷美雲在記者面前，因工作壓力而淚流滿面...

李司棋離開加台

李司棋已離開加拿大，返回香港...

黎永強從加返港透露

黎永強在返港後，向傳媒透露其在加的工作情況...

鄧萃雯矢口否認

自言性格屬「男仔頭」惹來誤會

鄧萃雯最近被傳言與某男星有染，她矢口否認...

機場接男友 柏安妮白跑

誤傳「心飛一百」回來，柏安妮白跑一場



柏安妮接男友白跑一場...

音佳新新 全新香港運到...

教授插花班 日本式插花...

跌打風濕 周頌堯教授...

清潔打臘 健良清潔公司...

教授鋼琴 試驗堂...

中英洗地毯 專潔洗各種...

園藝 新屋草皮石仔...

打草 每月收費...

宏海裝修 3683 E. Hastings...

工免各 安作費種修...

強華公司 KENWARD CO. 1685 E. 60TH...

李偉 運輸公司 專運送貨...

BING PLUMBING HEATING PLUMBER GAS...

DONG PHUONG 冷暖水電工程...

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St.

專門石屎建築 承接水坑...

剪草剪樹 2513 3089

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY...

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

嘉禾大戲院 319 MAIN ST. VANCOUVER...

小生夢驚魂 同場放映 移民何價

邵氏(遠東)戲院 254 EAST HASTINGS ST.

泰代王朝 宮廷內幕秘史大公開

剪草剪樹 2513 3089

花園服務 專業修樹...

龍城戲院 1680 EAST BROADWAY...

小生夢驚魂 同場放映 移民何價

小生夢驚魂 同場放映 移民何價

泰代王朝 宮廷內幕秘史大公開

泰代王朝 宮廷內幕秘史大公開

FOX Cinema 成人電影院...

FOX Cinema 成人電影院...

龍城戲院 1680 EAST BROADWAY...

小生夢驚魂 同場放映 移民何價

小生夢驚魂 同場放映 移民何價

泰代王朝 宮廷內幕秘史大公開

泰代王朝 宮廷內幕秘史大公開

斐濟政變的軍事背景

村野

南太平洋島國斐濟，最近發生政變，由中校拉布卡發動一場軍事政變，推翻巴瓦德政府，推選巴瓦德為總理，由中校拉布卡出任總理。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。

斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。

斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。

斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。

斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。

斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。



斐濟位於西南太平洋，由三百二十個島嶼組成，總面積一萬八千五百平方公里。斐濟人口七十一萬五千人，印度裔佔百分之四十九，斐濟土著佔百分之四十七，其餘為歐洲人、華人等。通用語言為英語，也講印地語和斐濟語。居民多信基督教和印度教。軍隊有二千六百名。首都蘇瓦。斐濟原為英國殖民地，一九七〇年十月獨立後，成為英聯邦成員。英女王任命總督為其代表。

斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。

斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。

斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。斐濟政變，是斐濟歷史上第一次軍事政變。

葡葡牙的華人

孔

葡葡牙是歐羅巴中國交往的西方國家之一，早在十八世紀初年已有中國人到葡葡牙從事貿易，有的人在當地定居。時至今日，葡葡牙的華人約有一萬人。

葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。

葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。

葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。

葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。

葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。

葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。

葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。葡葡牙的華人約有一萬人。

87 Camp Locations Kaiping (開平)

華裔青年、學生中國夏令營
China Summer Camp '87 for Students and Youths of Chinese Descent

地點：廣東省開平縣（廣州二天，開平五天，公費招待）。
參加資格：華裔青年十七至廿八歲。
日期：七月一日從溫哥華出發。
活動：學習漢語、語文、歷史、地理、書法、美術、烹調、針灸、武術、音樂、舞蹈、參觀工廠、學校、農村、名勝古蹟、尋根問祖等。
費用：加幣一千六百九十五元。包括來回香港機票。香港及一切費用。
附帶旅遊：夏令營開營後前往桂林、杭州、黃山、蘇州、上海、西安、北京等地旅遊，時間十九天。費用加幣一千元。
全營三十九天。全部費用加幣二千六百九十五元（包括香港食宿。來回香港機票。國內旅遊費用等）。
加拿大報名處：華安旅遊服務社
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：(六〇四)六八八-八五三一

明德託兒所
(特設託兒補助金)
申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
地址：510 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二二五-四二二一

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。
地址：雲華街打東街，白蘭街二〇二二號（編街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

周愛權 視光博士
周慶偉 配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN, B.C.

MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

精選亞洲九天遊
香港、中國、十七天豪華團
香港、廣州、杭州、上海、北京、桂林、廣州。\$2488
廿四天精華遊
香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州等城市。
特價 \$2798

來回溫埠。香港大特價 \$835 包六晚酒店 \$998
代理國內各旅行團。及酒店。與香港價錢相同。保證滿意！
駐溫哥華領事館委託。代辦中國簽證。加拿大。美國特平機票。

廣東省華僑、華裔青年
學生公費夏令營

地點：廣東省開平縣（廣州二天，開平五天，公費招待）。
參加資格：華裔青年十七至廿八歲。
日期：七月一日從溫哥華出發。
活動：學習漢語、語文、歷史、地理、書法、美術、烹調、針灸、武術、音樂、舞蹈、參觀工廠、學校、農村、名勝古蹟、尋根問祖等。
費用：加幣一千六百九十五元。包括來回香港機票。香港及一切費用。
附帶旅遊：夏令營開營後前往桂林、杭州、黃山、蘇州、上海、西安、北京等地旅遊，時間十九天。費用加幣一千元。
全營三十九天。全部費用加幣二千六百九十五元（包括香港食宿。來回香港機票。國內旅遊費用等）。
加拿大報名處：華安旅遊服務社
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：(六〇四)六八八-八五三一

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司、船公司、火車客票、代訂各地旅館、快捷妥當。

美景旅行社
精選亞洲九天遊
香港、中國、十七天豪華團
香港、廣州、杭州、上海、北京、桂林、廣州。\$2488
廿四天精華遊
香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州等城市。
特價 \$2798

以上各團包括三餐膳食。一流酒店。華人領隊。一年有效來回機票。
(每月均有團出發)
來回溫埠。香港大特價 \$835 包六晚酒店 \$998
代理國內各旅行團。及酒店。與香港價錢相同。保證滿意！
駐溫哥華領事館委託。代辦中國簽證。加拿大。美國特平機票。

香港中旅正式委任為加西總代理“在外售券·境內取貨”業務。
為方便海外華僑。外籍華人。留學生。訪問學者。出國公務員。出國探親公民在回國時攜帶各種物品起見經中旅社委任代理在加拿大購券。中國境內取貨業務。

代售進口原裝電視機。錄像機。電冰箱。洗衣機。收錄音機。音響組合。摩托車。微波爐。電風扇。電飯鍋。電動衣車。自行車。各種客貨車等供選擇。提貨地點分別為廣州。北京。上海。福州。泉州。廈門。汕頭。海口。開平。梅縣。流沙。拱北。深圳等地中旅社。詳情請來電查詢。

代理燕梳
汽車房商
車屋業

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
NOW 87

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公証人黃堃俠專辦
產權契據
文據文件
誓詞遺囑
授權認領
業權契據

代理各大航空公司機票

BANFF 及愛明頓 6日遊	\$399
夏威夷機票十酒店 5晚	\$469
賭城來回機票酒店 2晚	\$239
三藩市來回機票酒店 2晚	\$255
美國西部黃石公園 12日遊	\$699
迪士尼聖地牙哥遊機票十酒店 7晚	\$459

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
美味桂花鴨 干腸、油王臘雞
鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘梅
承接金豬 臘鴨、臘魚、臘
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製臘腸 \$3.70
特製白油腸 \$3.10
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

本號統辦 唐山雜貨 唐油醬料 時菜鮮菓 外埠訂購 快捷妥當 一律批發 歡迎

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
美加風行 風味特佳 肉質鮮美 皮衣薄脆 材料純正 不含味精 送禮名貴 自用實惠

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到
超等
冰霜
明味
蝦精

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 煎手面味
圍口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
冷凍水餃 梅菜扣肉
滷水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 木須臾
即蒸即食 老少咸宜
門市批發 無任歡迎
地址：五三五哥街
電話：六八九 七三四

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

新辦到
青島大花生肉
上海花粉瑤漿
零售批發
一律歡迎

中華文化中心 招租啟事

本中心商業大樓現有舖位及寫字樓出租。有意者請於辦公時間內(十至六時)親臨本中心或致電687-0729與黃先生接洽。

店花士奇新 SUNKIST FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團園球製木

明氏花屋

喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B. C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

翅無長四花結喜承樣奉鮮手
明任春季藍婚慶接樣神花工
主歡街時花襟花鏡皆敬寶藝
理迎葉花園花牌架足佛燭品

AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD.

1710 GILMORE AVENUE, BURNABY, B. C.



九折

鉛質遮陽窗簾、保持居室清涼、防止傢私地氈褪色、伸縮收放隨意、高級鋁漆、美觀大方、多種顏色、任君選擇、保養容易、永不褪色、代客安裝、免費估價。

本公司更推出各款晒台上蓋、雙層鉛窗、任君選擇自裝或代客安裝、無任歡迎。33年經驗、保證滿意

免費估價 電話: 298-7241

車出賣

1979 TOROIA CROSSER
自動波、價四十二
百九十五、英語電
或5817054
或581512

跑車出賣

八六年 FERRARI
自動波、黃色、行
一萬三千、新一樣、
4690171
7電話732915
或3273712

生命電話

人生定勞苦悲煩最
難過是永死。主耶
耶穌能救你請聽主命

赤靈芝片



經臨床使用及醫學專家鑑定，精製中國赤靈芝片為最強效力之純靈芝產品。

中國精製赤靈芝片，甘平無毒，補心安神，健脾和胃，益精氣，利關節，堅筋骨，抗過敏，療虛勞，久服輕身不老延年。

本公司特聘有中國醫學專家組，以保證本產品之高質量。



各大中藥房代售
總代理：加達國際貿易公司
溫哥華 1-604-261-1357
多倫多 1-416-461-4585
渥太華 1-613-824-7286

CASINO

輪盤

21點 投注\$5

今晚6時

Century Plaza
1015 Burrard St.

六月二、三及四、星期二、三及四

Chimo Personal Distress

intervention in Richmond

六月六、七及八、星期六、日及星期一

Richmond Family Place Society

HOLIDAY INN

711 W. Broadway (由 Heather St 入口)

六月二、三及四、星期二、三及四

The Canadian

Red Cross-VCR Branch

六月六、七及八、星期六、日及星期一

Society of Kabalarians

of Canada



FUTURE INFO 291 WINS



舊屋變新屋，搵威岸建築！

- * 圖則設計 * 加大工程
- * 房屋或栢文內外翻新
- * 承建新屋



Before



After



AUTHORIZED ESCLAD VINYL SIDING DEALER AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.



esclad vinyl siding... 外牆板

保養房屋最佳投資，既保養更不需再花錢油漆，五十年保養。

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS SYSTEM 無駁口水溝

廿年保養，實地製造安裝。



HEAT MIRROR WINDOWS 雙層玻璃窗

B.C. HYDRO 認許為最保暖及先進之窗門
四至五種窗門及安裝辦法，任君選擇
THERMO BREAK FRAMES
盡量減除玻璃汗水



THE esgard ROOF 屋背面

最新款式
十五年保養，一日起貨
最新推出 ESGARD LO-SLOPE SHINGLES 可代替現有的石仔
TAR & GRAVELS 屋背面，價錢更平，效果更佳，歡迎查詢。



SUNDECK ENCLOSURES 加封露台

最現代化的建設
免再花錢維修露台
多地方用，並提高屋價



油漆

房屋及商業樓宇內外油漆

快！平！靚！

「免費估價」

FINANCING AVAILABLE

Member of Better Business Bureau

請直接同察家講接洽

WESTERN HOME CONSULTANTS
THE HOME IMPROVEMENT GROUP

305-223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
803-8595 WILLINGDON, BURNABY, B.C.

438-5953 290-7728



中國紡織品進出口總公司 湖北省分公司

CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP., HUBEI BRANCH

目錄 INDEX

RAW COTTON 棉花

COTTON (POLYESTER) YARN & FABRICS
棉紗、棉布

Cotton Yarn
Ramic/Cotton Yarn
Pure/Ramic Yarn
Acrylic Yarn
Vinylon/Cotton Yarn
Polyester/Cotton Yarn
Pure Polyester Yarn
Noil Polyester Yarn
Cotton Grey Fabrics
Grey Lawn
Grey Poplin
Grey Drill
Grey Corduroy
Grey Bed Sheets
Grey Shirtings
Grey Acrylic Cloth
Grey Flannelette
Grey Vinylon Grey Cloth
Trueran White Lawn
Trueran Dyed Fabrics
Trueran Dyed Yarn
Trueran Printed Fabrics
Cotton Dyed Fabrics
Cotton Printed Fabrics
Cotton Printed Flannelette
Dyed Corduroy
Dyed Poplin
Cotton Dyed Checked Flannelette

TRUERAN MANUFACTURED GOODS
潯棉織品

T/C Bed Sheets by Set
T/C Bed Sheets
T/C Bed Sheets with Pillow Cases
T/C Pillow Cases

目錄 INDEX

COTTON MANUFACTURED GOODS
棉織品

Cotton Face Towels
Cotton Bath Towels
Cotton Face Cloths
Pillow Covers
Cotton Tea Towels
Cotton Towel Fabrics
Cotton Towing Blankets
Bed Sheets
Cotton Quilt-covers
Table Cloths
Bed Sheet & Pillow Case Sets
Pillow Cases
Bed Sheets by Set
Cotton Blankets
Cotton Thread Blankets
Cotton Handkerchieves
Hand Bags
Cotton Thread Cones
Cotton Zipper Tapes
Cotton Thread on Cards
Baby's Napkins
Cotton Mops
Cotton Ropes
Plain Woven Tea Towels
Cotton Momie Cloths

KNITWEAR 針織品

Cotton Knitwears
Acrylic Knitwears
Acrylic/Cotton Mixed Knitwears
65% Polyester/35% Cotton Knitwears
T-Shirts
Singlets
Vests
Briefs
Pyjamas
Children's Printed T-Shirt/Sets
Pique Polo Shirts
Sweaters
Sports Sets
Workers Gloves

毛巾
浴巾
方巾
枕巾
茶巾
毛巾布
毛巾被
床單
被套
棉布
床單帶枕套
枕套
床單四件套
棉毯
鐵毯
手帕
手提袋
拉鍊帶
紙掛線
尿布
抹布
棉繩
平織茶巾
磨毛布

中國紡織品進出口公司湖北省分公司

中國武漢市江漢北路8號湖北金茂大樓

8, North Jiangnan Road, Wuhan, China.

Cable: "TEXTILE" WUHAN

Tel.: 562821-2843 561179

Telex: 40106 HBNTC CN

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888

經理 梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager 438-2333#7011
住家: 263-4949



CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655
住家: 438-1197



WAYNE CHAN
陳英偉
Pager 645-4523
住家: 298-3669



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家: 435-1010



CARLOS WONG
黃長繼
住家: 291-8777



STELLA POON
潘錦明
Pager 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232
住家: 420-0200



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368
住家: 263-9519

△ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
\$125,000 上2房下2房。
50x109 黃光照 645-3232

△ 3519 WELLINGTON VAN. 33x115
上3房下1房。全新裝修
\$121,000. 黃光照 645-5368

11個舖位購物商場

▲本拿比全新購物商場
街角位。有29個泊車位
地位廣闊及開陽。二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。
約有9% NEW RETURN 92%已租出
梁寶琴 688-7888
▲4386-4388 IMPERIAL ST. B.B.Y.
四年新。兩商業舖位。月入三
千三百。繁旺地區近METRO TOWN
\$299,000
梁寶琴/黃會瑩 688-7888

▲唐人街地三片打東街。三層石
屋。樓宇25x122呎三戶住宅
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888

▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入\$3,700樓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888
▲唐人街大加商業舖出租。有
六千尺。適合寫字樓及餐館
▲唐人街萬八千尺貨倉出租。
價錢相宜。梁寶琴 688-7888

▲ 5140EWART B.B.Y. BC\$215,000
38x120。上四房。土庫完
成兩房。四年新。黃會瑩
688-7888
▲ 1934 TRIUMPH全翻新。
月收近四千元。
價\$353,000有17萬按揭
▲12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急售。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

▲ 3707 INVERNERS 上二房下二
房一廳。獨立門戶。蘇雪敏
435-1010
鍾植垣 688-7888

▲ 5078 MAIN ST. VAN. 33x112
樓上三房。樓下二房。1年
新。窗簾及燈頭燈櫃共四件
黃會瑩。黃光照 688-7888

▲ 3676 KASLO \$158,000
33x109。分層共三房。
黃會瑩 645-5368

▲ 5005 CHESTER ST. VAN. 31年
上下柚木地。33x110 樓上2
房。樓下2房廚廁齊\$109,000
黃光照 645-3232

▲近唐人街批發舖位。一千至
三千多尺。另有寫字樓兩間
適合醫生或職業人士用。
▲MAPLE RIDGE 律行九畝地連屋
一間。馬房或車庫一間。開
價十四萬九千九。
黃長繼

▲ 720 MAIN ST. \$1,250,000 50x120
3 LEVEL 商業樓唐人街
黃光照 645-3232 潘錦明 645-9293

▲ 1859 PRESTWICK DR. VAN. 59x135
\$158,000 四房。泳池。有景
黃會瑩 645-5368

▲ 526 E. CORDOVA VAN. 25x122
上6房下2房。四層近唐人
街。\$109,000 黃光照 645-3232

▲ 52 E. HASTINGS。旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴
688-7888

▲ 4161 PENITON VAN. 33x100
全翻新。樓上二房樓下一房
\$95,000
黃光照 645-3232

▲ 7212 E. HASTINGS B.B.Y. 50x120
樓上三房。樓下一房 \$179,000
黃光照 645-3232

▲ 1850 E. 49TH AVE. 37年42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232

▲ 2758 E5TH AVE. VAN.
38年 33x122 樓上2房。廚
廁齊。有景 \$121,000
黃會瑩 645-5368

▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$149,000 黃光照 645-3232

華埠分層出售旺舖寫字樓

金冠中心 首創



630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

已有數單位賣出
OPEN HOUSE 星期一至星期日
下午一時至下午三時
出售或出租請電: 688-7888

公用停車場直達每一單位

▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另99個地下停車位全租出約\$300,000。
TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888

▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232

▲ CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。
四租客。三層及另一樓宇。
月入 \$3400。開價 \$650,000。
梁寶琴 688-7888
潘錦明 645-9293

▲ 城市屋 #105 621 E. 6TH AVE.
\$62,900 #320-830 E. 7TH AVE.
\$43,900 鍾植垣 PAGE 645-6655

▲ 酒樓出售
近華埠酒樓。臨鬧州府。
有酒牌。設備齊全。生
意佳。業主另有發展。
平價出售 梁寶琴
▲ #308-444 E. 6TH
兩睡房 688-7888
黃會瑩 688-7888

▲ 2802 E2ND AVE. VAN. 33x124
15年。樓上2房。樓下2房。
廚廁齊 \$129,000 黃光照 645-3232

▲ 溫線。街角舖位。繁忙地
唐人街 51 號 夾 奇倫比亞。價
\$79,000 已設備及存貨。
鍾植垣 PAGER 645-6655
▲ 地點好。喜士定東街夾及唐。
利潤高。價 \$75,000 鍾植垣
PAGER 645-6655

▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368

▲ 335 E 26TH AVE. VAN. 25x117
樓上三房樓下二房 \$95,000
黃光照 645-3232

▲ 豪華新屋 2068 SCARBORO AVE.
FRASERVIE 50x125
四房五睡房。一組完成單位
蘇雪敏 688-7888

▲ 4945-4947 UNION ST. B.L.G. 8YRS
84x122 雙層上6房下四房
\$348,000 黃光照 645-3232

▲ 20 WEST 20TH AVE 三租
DUPEX \$240,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 1861 E. 39TH AVE \$109,000
35x94。共五房。41年屋
域多利區。黃會瑩
688-7888

▲ 271 UNION ST. 25x122
(唐人街工業地)
黃會瑩 645-5368

▲ 637 UNION 唐人街二房一
廳 \$85,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 7522 MARY ST. B.B.Y 地 50'
x130' 兩層。五睡房。三層
\$145,000 黃長繼 291-8777

▲ 1338 E 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 3632 NAPIER。上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949

生意連營業 \$759,000 東主經營
8年。每年生意 \$550,000。
鍾植垣 PAGER 645-6655

▲ 商業樓宇 122-126 W. HASTINGS
75x120 淨月入 6,800 固定
租客。梁寶琴 688-7888
陳英偉。黃會瑩

▲ 915 RUPERT ST. VAN. 41x110
兩年新。樓上三房。樓下
一房。林麗儀。黃光照
688-7888

▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232
▲ 875 RUPERT ST. VAN \$169,000
41x107。三房樓上。6年
新。林麗儀。黃光照
688-7888
▲ 1735E. 29TH AVE. VAN \$169,000
30x132。樓上3房樓下
4房。8年新。林麗儀。
黃光照 688-7888

▲ #18#5-1155 W. 10TH AVE. VAN.
5年新城市上二房二層 \$121,000。
黃光照 645-3232

▲ 唐人街餐館 \$138,000
設備齊全。生意每月三萬
元多。東主離國平賣。
鍾植垣 645-6655
▲ 811 LILLOEET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888

▲ 7955 REIGATE RD. B.B.Y
美景豪華三層五睡房。材
料上乘連屋共三層。完成
面積近 3,700 尺。
黃長繼 291-8777

▲ 439 E. 19th AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888

▲ 2634 E7TH AVE. 38年
33x122 \$138,000 樓上
2房。樓下2房。廚廁齊。
黃會瑩 645-5368

▲ 出售或出租 2961-2965 RUPERT ST.
雲峰東區商業樓宇。樓下
舖位。樓上租文 \$249,000
梁寶琴 688-7888
潘錦明 645-9293

多利 3902
年新。交通
急售。最合
。開價十萬

京士威 1314
房下二房。
交通便。
急售。

良機。乃街
下兩房。二
四百五十。
好租客。只

YAN
約
459

角好近
。下層可
十二萬餘

Y LTD.
行嘉
434-1431
680-7331

新盤
大廳二房。土庫
兩房中大屋。非常
罕有。保費良好。廿
五萬。完成兩房。

唐人街 30
年新。三
睡房。地
點好。有
車位。請
電約
看

楊尚昆方毅在渥太華 會見中國留學生代表

代表們對大興安嶺火災表關切 請楊副主席轉交慰問信和捐款

渥太華六月二日專電——楊尚昆副主席、方毅副總理、中國留學生代表團成員，今天晚上在渥太華中國領事館會見了由留學生代表團組成的五十名中國留學生代表。

楊副主席向留學生代表團成員問候，並聽取了留學生代表團成員對留學生活的意見。

當留學生代表團成員向楊副主席、方毅副總理問候時，楊副主席、方毅副總理對留學生代表團成員在渥太華的生活、學習情況表示關切，並聽取了留學生代表團成員對留學生活的意見。



留學生代表團成員在渥太華中國領事館會見楊尚昆副主席、方毅副總理。

域多利埠回國觀光團紀遊

五月八日中午離揚州 乘旅遊巴士南下鎮江

五月八日中午離揚州，乘旅遊巴士南下鎮江，鎮江古渡頭，乘輪渡過長江。

鎮江古渡頭，乘輪渡過長江，鎮江古渡頭，乘輪渡過長江，鎮江古渡頭，乘輪渡過長江。

中共在三年半中 逐走三萬多黨員

人民日報刊載一波講話稱 東和加拿大同學也參加了講話

北京人民日報一日刊載一波講話，稱中共在三年半中逐走了三萬多黨員。

武當山首屆武術擂台賽 將有九省市武林高手參賽

武當山首屆武術擂台賽

武當山首屆武術擂台賽，將有九省市武林高手參賽。

武當山首屆武術擂台賽，將有九省市武林高手參賽。

中國銀行開展 諮詢服務業務

諮詢服務業務

中國銀行開展諮詢服務業務，諮詢服務業務。

河北服裝

HEBEI GARMENTS

擁有完善的工場 熟練的技工 歡迎來樣來料加工

中國紡織品進出口公司河北省服裝分公司
CHINA NATIONAL TEXTILES IMP. & EXP. CORP.
HEBEI GARMENT BRANCH
地址：中國石家莊市機場路8號
Address: No. 8 Jichang Road, Shijiazhuang, China.
Cable: "CHINAGARM" SHIJIAZHUANG
Telex: 28225 CTBGCN
Tel: 27305

湖北芝麻

種類：黑芝麻 白芝麻 黃白芝麻 油用芝麻

特點：片大純淨 純度率98%以上

中國糧油食品進出口公司湖北省分公司
中國武漢市趙家條三一九號
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS I/E CORP., HUBEI BRANCH
319, ZHAO JIA TIAO WUHAN, CHINA
PHONE: 21353 CABLE: "CEROILFOOD" WUHAN TELEX: 40118 HBCOF CN

LTD.
020
922

本報廣告
餐館
3743
4822

晚飯宵夜
豐儉隨意

PNE 今日各場精選

夏季最新貢獻!!

本報廣告

餐館
3743
4822

晚飯宵夜
豐儉隨意

晚飯宵夜
豐儉隨意

VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571

ROYAL LePAGE

職員懂: 英文、國語及粵語、上海、
台山、客家、潮州、福建等方言。
本公司可為賣主免費電腦估價,
為買主給予低息貸款或為現金買主。

VANCOUVER EAST OFFICE
205-1651 COMMERCIAL
251-4100

△柏文地可興建12單位
每戶有風景·連地基
圖則29萬9千·

MARION MAN
鄭萬方英
BUS. [604] 251-4100
RES. [604] 421-3276



EMILY CHU
朱太
公司 437-5571
住家 324-8716

SAMMUEL TSE
謝日昌
公司: 251-4100
住家: 430-8427

PHILIP LAU
劉菲臘
公司: 251-4100
住家: 251-4367

利登閣
全新豪華區二十七組高級設計柏文·現已全部
完工·隨時可入住·內部裝修材料一流·每戶包
雷櫃·儲頭·垃圾打碎機·洗碗機·洗衣機·電
電抽頭及水喉·安全地庫停車場及儲物室·交通
方便十分鐘到唐人街·單位由\$41,900至\$68,900·
平通匯率·投資自用皆宜·現已推出過半·欲
購從速。



△KILLARNEY 區環境優美21
年屋·樓上三房樓下完成
地庫 43x122 近中小學校
及康樂中心·面積 2550
方呎·叫價十六萬餘。
6075 KILLARNEY街·極佳·勿
失良機。

△37街近域多利·樓上三房·土庫完成·有浴室·叫價十一萬餘。
△77街近乃街·樓上兩房大廳·土庫完成·有浴室·叫價十萬零三。
△MANNING街近30街及NANAIMO·樓上四房大廳·樓下兩房·交通方便·
十二萬餘。
△觀一房兩廳·雙層玻璃·新地毯·新油漆·交通便·近 COMMERCIAL 五
萬餘。
△西區六組柏文出售·OAK 街近26街·地點一流·投資者勿失良機·只
售五十餘萬。
△POMELL街近唐人街商業樓·地 25x122 ·適合各類生意·或工場·叫
價十五萬餘。

△二房石屋·位於本拿比
電話公司附近·地區靜、
治安好·交通方便有洗衣
地庫 40x99·土庫有一房
房·叫價九萬九。
△明街排字樓出售·有五架
全鋼排字機·可排中文、
大體體文字·日文·英、
法文等·一流投資·買主
願留下教職·開價\$179,000
詳情請詢。

△三所及 COMMERCIAL
△仔屋區·屋主剛上下裝修
樓上 960 方呎有二房·
樓下另有二房·廚房及
廁·連屋車房有自動開關
地庫 25x100·開價八萬
八千九·包括所有傢俬·
爐頭及洗衣機·詳情
請電 PAT PERRINO 公司:
437-5571 或住家 251-2
351 或電李樂基 299-
9747

RAYMOND HO
何文興
公司: 604-251-4100
住家: 604-879-7883
傳呼: 680-9718



△新屋 1105 E. 16TH AVE.
近京士及 KNIGHT 街三年半
新·樓上三大房二廳二廚
三浴廁等·交通十分方便
近小學·價 \$139,900 請快
勿失良機。

MIKE YOUNG
楊文泉
公司 251-4100
住家 253-1229

△十年新 VAN. SPECIAL·樓
上三房四廳·樓下三房
四廳·獨立門口·可出
租·地大 33x187

LUCKIE LEE
李樂基
公司 437-5571
住家 299-9747

△新屋 2128 E. 32ND AVE.
近城多利及京士威·樓上二
房一廳·樓下一房一廳及廚
房·全新地盤價九萬多請快
美·地大 60x110 價二十多萬

△生意投資好消息 CAMELIE 及
18th·一小時洗衣店·有
發展·價六萬多。

△東區特色·地大·上四房·複式
客廳·飯廳·浴室 JACUZZI 二房
一廳手工一流·叫價二十餘萬
勿失良機。

△十年新西人一手業主·上
三房·抽木地·有專業交通
方便·完成土庫·開價十
萬餘。

△三層及 COMMERCIAL
△仔屋區·屋主剛上下裝修
樓上 960 方呎有二房·
樓下另有二房·廚房及
廁·連屋車房有自動開關
地庫 25x100·開價八萬
八千九·包括所有傢俬·
爐頭及洗衣機·詳情
請電 PAT PERRINO 公司:
437-5571 或住家 251-2
351 或電李樂基 299-
9747

△西區有房古屋東區·
地區優靜有房·地大 33x
138·保養一流·樓上
二大睡房·樓下一睡房·
正層有書房·開價 \$148,500

△投資佳音·GEORGIA 街
KNIGHT 街三房屋 7-3 可
申請為工業地·(附近
一區已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!

△FRASER 街·仔屋地·西人
屋·保養一流·二房一廳
三廁·交通·九百八十呎
叫價 \$97,000 請勿失良
機。

△東區 NAPIER 街 12 年新·
豪華特特色·樓上三房
二廳·土庫獨立一房一廳
才二年新·近巴士公局·
包茶一流·叫價才十三萬
九千九勿失良機·請電陳
太。

△近史丹利公園高級豪華華
宅區·六年新二房
二廳·新式建築·裝飾設
備一流·交通學校購物方
便·十三萬六千餘·請快
電陳太。

△皇室大屋·地大 40x132·樓上
四房·大廳·家庭室·樓下
二房一廳·設備齊全一流·
全向積三千多呎·地點優美·
建築師手工一流·叫價 \$225,000·
熱門門·請電陳太。

△特出獨有電燈材料一流
熱水暖氣·三層高·樓
上三層有陽台·中層客
廳·土庫全新一房
一廳·近學校·紙買。

△MAIN 街 38 號·仔屋地·近
伊利亞街公園·40 年屋
式屋·保養如新·廚房特
大·有車房·9 百多呎·
叫價 \$92,000 熱門門!

△大熱門·32 年新·大部
份裝修·樓上三房·土庫
獨立三房一廳·最靚買。
近巴士學校·叫價 \$229,900!
請電陳太。

△FRASER 街·仔屋地·西人
屋·保養一流·二房一廳
三廁·交通·九百八十呎
叫價 \$97,000 請勿失良
機。

△FRASER 街·仔屋地·西人
屋·保養一流·二房一廳
三廁·交通·九百八十呎
叫價 \$97,000 請勿失良
機。

△FRASERVIEW 靚屋 49x112 土庫完成地庫有後巷無接公
園·十二萬九。
△本拿比中西餐館兩間·有冷氣及酒牌·租平約長
生意好·欲購從速。

MAUREEN CHAN
陳太
公司: 604-437-5571
住家: 604-324-7382

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等
大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話: 二五四一七五〇三
六八七四〇九四

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

余正木工坭水
電話: 251-6248
各項裝修
改建油漆
油頂瓦仔
屋喉修理
水喉石泥
磚路磁磚
廚廁磁磚
牆身批盪
政府牌照

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)
新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

曹振興
保日水新政府
君夜曬裝合
滿意煤氣修
意召喉理照

ROYSON REALTY LTD.
Bus: 879-5175
ROY LEUNG DENYS KWAN
梁紹禧 關樂平
Res: 324-4752 Res: 325-9228
Pager: 687-1985

MULTIPLE REALTY LTD
KEVAN JANGZE
鄭炳堂
公司: 434-1431
住家: 299-6179

Park Georgia Realty Ltd.
ERIC H. TAI
任揚聲
公司: 437-9700
住家: 327-6618

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念宗
MIGUEL TURCO
住家: 435-4423

SUTTON GROUP 馬偉俊
West Coast Realty,
133 W 15TH STREET
North Vancouver, B.C.
V7M 1R8
DONALD MAH
TEL: (604) 986-9321 (24HRS)

△十二組 (STRATA TITILE 1 NURS) 柏文·近菲
沙交百老匯街·五年新·有電梯·有十六
個地下泊車位·交通方便·有五單位兩睡
房·有七單位一睡房·年收七萬·開價六
十二萬五千。

李標
MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 680-7305

BILL LEE
△27 街近乃街·25 年新·樓上三房兩廳
△33 街·13 萬九千。
△六街近乃街·13 萬九千。
△內閣裝修新屋·13 萬九千。
△特別與眾不同·材料請歐洲技師·手工一流。
△樓上兩層·共四房兩廳及家庭室·土庫
一廳兩房·樓上三房一廳·正層
△兩房兩廳兩廁·土庫兩房一廳可
△出租·近京士威·開價十四萬九千五
△十八萬七千·上等材料·手工一流
△樓上兩層·全部完成·首層換新屋
△現銀交易·一律歡迎。
△10 年新屋近乃街·全部完成·材料
△靚·保養好。
△意大利人自建 50 呎地大屋·樓上三
△房·色水任擇·十八萬九千。
△近菲沙街·樓上兩房·土庫二房·
△樓下三房·一廳可出租·乾淨美觀。
△開價十萬零七。
△新屋·六街近乃街·標準地庫·連未完
△成·色水任擇·十八萬九千。
△東區區內·自建十年新屋·材料手工包
△你話好·11 呎地·樓上實用面積一千
△五百尺·開價十九萬二千。

△中西餐館在 B C 省 HOPE 街 120 座位有酒牌長批冷氣平
做生意約三十萬元有 23 個泊車位開價 \$127,000 元。

△東區區內 T 2 (合兩家庭)
入息 \$13,380 PA 12 呎沙菲沙
\$1,580 PA 1 呎夾層仔屋。開
可租供長期。開價十一萬五千
價十六萬五千。

閣下如有屋買·本人會為你免費
估價及解答任何疑問·並將盡全
力以在短期內為你用最最高價將屋
賣出·服務週到·保證滿意。
△建築師高價收買建築地或舊屋
現款交易歡迎隨時來電指教。

專門代客起屋
款式任你選擇·用上等材料及歐
洲技師·價錢便宜·服務週到·
保證滿意·請隨時來電查詢。

實事實業燕梳有限公司

快捷冷氣工程公司
 專科承接修理、大小商業、家庭、汽車、電器、電機、火警、急修、冷風機、換油、更換、零件、保養、修理、冷氣、暖氣、維修、換機、油、清洗、濾網、維修、保養、修理、大小商業、家庭、汽車、電器、電機、火警、急修、冷風機、換油、更換、零件、保養、修理、冷氣、暖氣、維修、換機、油、清洗、濾網。

馬君寰
 三二一七二〇 (英語)
 三二一七二〇 (華語)

合和建築工程有限公司
 MA'S CONSTRUCTION CO., LTD.

承接新屋、舊屋、舊屋。加翻新。餐館裝修。廚房。酒吧。土庫露台。油漆。磚柱。水電。大小工程。免費估價。專業人材。合君心意。請電馬：435-5961 陳 435-7443

煤氣工程
 電話：939-8275 鮑洽

持牌
持有政府牌照
 專門修理及接換水、煤氣、暖氣、喉管、等、工程、三百廿、元、估價、免費。

楠記
 地址：835 E. 14th Ave. 電話：八七九-四三九九

承接：油漆、裝修、油、漆、工程、土、木、工、程

亞趙建築公司
 J. CHIU CONSTRUCTION
 TEL: 327-2588

承接：建築、設計、裝修、油漆、水、電、土、庫、開、闢、免、費、估、價

誌里冷氣工程公司
 專科承接修理、大小商業、家庭、汽車、電器、電機、火警、急修、冷風機、換油、更換、零件、保養、修理、冷氣、暖氣、維修、換機、油、清洗、濾網。

忠誠為僑胞服務·快捷
 電話：八七二-一〇三九
 三二一七二〇 (英語)
 三二一七二〇 (華語)

大眾冷氣公司
 修理、電爐、乾洗、洗衣機、買賣、冰箱、微波爐、冷房、冷氣

特價優待僑胞
 日 879-2925
 夜 434-1272

東方雪櫃公司
 New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃
 設計安裝大小商業凍房冷氣
 大小工程 一律歡迎
 日夜服務 收費從廉

電話：英語 251-2301 政府牌照
 華語 255-4821 馬文紹

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
 Pro-Vision Realty & Insurance
 地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
 竭誠為各界服務

代理：Autoplan 醫生汽車房 藥意車屋

物業收租 房屋買賣

新盤·歡迎來電詢問：
 一、新屋。在溫哥華中區二七三第七街東。
 二、新屋。三一六五第六街。在溫哥華中區。
 三、新屋。二一六六六街。在溫哥華中區。
 四、另有新屋。位於溫哥華大道南附近。
 五、以上新屋均係新屋。地段優越。
 六、本比四年前新屋上完成急賣。只售
 十五萬餘元。現租出六百元。乃為來廿
 七、一街。現只售九萬九千。投資良機。
 八、全新合法上下車房。入息每月可達
 千元。近十街與米沙沙十三萬。
 伍澤濂主理電話：七二七-八四二二

MULTIPLE REALTY 鄭漢雄
 ALLAN CHENG
 公司：434-1431
 住家：875-0838
 中文傳呼機 645-6658

▲COMMERCIAL 街花店及雜貨。多營業。生財工具齊。減價\$12,900。可還價。

▲RICHMOND 靚屋
 ▲總共面積 2800 餘呎
 四睡房及遊戲室。地大 55x130。開價祇十七萬餘。

▲1095 E. 14AVE.
 ▲新土庫·上下三房·可分租
 33x122·街角地·保養良好
 好。

▲1184 E. 14 AVE.
 ▲高土庫·可分租·總共
 五房·地大 33x127
 開價1萬餘。

▲#122-440 E. 5TH AVE.
 ▲600餘平方呎·西人業主·包爐頭·雪櫃·包稅機
 開價四萬餘。

▲1125-1129 E. 14TH AVE.
 ▲合法仔屋·地 50x122
 年收 \$24,000 ·叫價
 19萬餘。

陳宗怡
 公司：688-8025
 住宅：298-8555
 傳呼機：688-8555
 REALTY LTD.

▲(814 W. 66TH) 西區30年平房連名校。樓上兩房。樓下兩房。價十三萬九。

▲(1761 CHARLES) 城多利亞街利街合法仔屋兩睡房。土庫一睡房。月入一千一。售十一萬八。

▲(13523 KING GEORGE) SURREY 兩層商業樓。樓下一睡房。樓上兩睡房。售十三萬九。

▲(166 E. 35TH) 北區近士嘉堡公園三層新屋。豪華六房。五浴室。三車房。三千呎。售廿八萬九。

▲(7202 E. DIXON) 北區近士嘉堡六房新。西人業主。保養一流。樓上四房。家庭廳。遊戲房。售廿一萬八。

▲(621 E. 6TH) 史區六街一級租文。業主已遷居廉售。包兩件冷氣機。售四萬五千。

MULTIPLE REALTY 鄧啓東
 ALBERT TANG
 住家：879-9605
 傳呼：667-0636

MULTIPLE REALTY LTD. 434-1431
 二人工作只收一人報酬
 務求為你爭取最佳效果

JOHN Y. WONG 黃譽昇
 住家：291-2583
 傳呼：645-6996

▲大睡房。位於七街近口。只售\$22,000。另有花園。天然氣壁爐。車位。儲物箱等等。只售四萬餘。買賣店仔。另有他謀。售價減至七千餘。有志小生意者。請速來電。地址：55街近四街。請速來電。地址：55街近四街。請速來電。地址：55街近四街。

▲今期特別介紹
 2821 VICTORIA DR. 拜屋地。33x122 內外全部翻新。請試運價九萬五千。

達新實業燕梳公司 879-6331
 Dason Realty & Insurance Agencies LTD.
 4510 Victoria Dr. Vancouver, B.C. V5N 4N8

汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

DAVID TAM 譚清華 327-3483 傳呼機 645-3218
 KIM LEUNG 687-7711 #3855
 ADA TSANG 434-7701
 JIM FONG 687-7711 #410

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET. 公司：736-3831 住家：430-4501
傅孫哲 CAP FU 二業樓宇

▲近唐人埠及 DOWNTOWN。適合工廠。批發或零售 \$12,000呎可用面積。地大有發展前途。業主退休。售 \$700,000

▲生意
 ▲唐人埠地王零售店平讓。生意額高。前景無限。只售 \$22,000

▲KINGSWAY 入銀自動洗衣店。收入高 \$35,000
 ▲一小時沖晒公司(1 HR. PHOTO)平讓。位世博會附近。百餘代理店遍佈市中心。設備值 \$120,000 只售 \$79,000

Century 21 廿一世紀公司
 2710 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C.
 公司：872-0321 住家：521-5345 星期日下午二至四時開放

YULIAN WONG

▲乃來32街全部翻新三睡房樓下完成兩睡房。各樣齊備。開價十二萬餘。星期日下午二至四時開放。4880 ROSS ST, VAN.

▲溫哥華熱盤。十餘年新。樓上樓下完成。近域多利街及巴士。

▲烈治文複層式屋。三睡房。20餘年新。開價十一萬餘。屋主離埠急售。

溫哥華唐人街 629 - 645 MAIN STREET VANCOUVER 金門中心 設計最新穎購物商場

上層飲食業單位已大部份租出
 正層舖位適合各行業生意，所餘無幾
 創業勿失良機，可隨時引看
 週末開放 下午1時至3時

單位：460呎起 租金：每月\$800起

東西區房屋

▲西區 FRENCH 街近 GRANVILLE 街45尺好屋地。兩睡房土庫完成。\$159,000
 ▲45組石原大屋。每年收入 \$226,000。實收 \$165,000。開價 \$1,650,000。
 ▲9個房及三舖位。近唐人街商業樓每年實收 \$43,000 價 \$458,000

▲新屋東55街夾域多利街。三睡房熱水暖氣。土庫完成。\$189,000。
 ▲7294 INLET DR. BURNABY 三房及土庫完成兩房。地 61x101。價 \$119,000。
 ▲127 WEST 12 AVE. 上下兩層屋。特廉出售。
 ▲525 E. 48 AVE. 兩房及土庫 \$121,000。
 ▲7580 ONTARIO ST. 3房及土庫 \$135,000。
 ▲雙連仔屋連三房及土庫。9年新。價 \$209,000。
 ▲11372 KING CONE RICHMOND。7年新。三房。價 \$112,000

▲保養良好10組租文。每年收入 \$39,800。價 \$358,000
 ▲1組租文及兩舖位商業樓。50x110 價 \$258,000
 ▲100座位餐館及物業。地下停車場。特價 \$380,000

▲16年28組租文。升降機。露台。地庫停車場。收租 \$118,000。價 \$950,000。

▲西區 SUPER MARKET 生意日見上升。每日 \$1,000 多。新型用具。價 \$68,000
 ▲西區 49街士多生意。日收 \$1,200。價 \$89,000
 ▲70座位西餐館。價 \$118,000。
 ▲裝修華麗100座位西餐館。生意及物業 \$380,000
 ▲美容院生意 \$18,000
 ▲SMOKE SHOP 生意 \$35,000

恒基置業 三二八號 屋列治商場
柯其毅 KENNETH AW
 KEYSTONE RLTY LTD
 公司：261-8118 住家：327-1689
 現金買賣商物業。免費估價。請隨時聯絡

▲西區好地點。超級市場。一百卅萬。業主經營十年。生意穩定。租約至。廉售15萬餘。
 ▲著名餐館。點好。設備新。約九萬九千餘。

▲西區近 UBC 新建三睡房三舖位。樓上租文寫字樓。淨收十八萬三千。售一百六十五萬。

▲舖面商物業。三層石屎建築。附近有大發展。宜收租自用。LOT 44x64 後面泊車位售四十餘萬。

▲大租租文。54組。數十地下停車場。17年新。地大 216x132。年收廿六萬元。售百餘萬。請查詢。

▲小型租文。12組。年收六萬餘。地大 75x116 有發展。百餘萬。售四十餘萬。初置業良機。

Century 21 郭亮言
DAVID KWOK
 TRADEWIND REALTY LTD.
 2710 Commercial Drive
 公司：872-0321 住宅：251-5725 傳呼機：667-3093

有合43街夾域多利街。新屋。有價廉。請速來電。

▲西區 127 E 44 近西區附近小學。巴士。售十萬餘。
 ▲大租租文。54組。數十地下停車場。17年新。地大 216x132。年收廿六萬元。售百餘萬。請查詢。

▲西區近 UBC 新建三睡房三舖位。樓上租文寫字樓。淨收十八萬三千。售一百六十五萬。

▲舖面商物業。三層石屎建築。附近有大發展。宜收租自用。LOT 44x64 後面泊車位售四十餘萬。

▲東區 117 街新屋。座北向南。四房。面積二千七百呎。兩層。雙車房。近交通。有價廉。請速來電。

▲瓦頂新屋。坐北向南。三睡房。近交通。有價廉。請速來電。

▲兩層。雙車房。近交通。有價廉。請速來電。

▲近交通。有價廉。請速來電。

英皇工程

修理水喉
新造廁所
電話: 251-6248 余洽

佳記

修理水喉電燈
接裝熱水器
電話: 二二五、六四九七
傳呼機: 六六七九〇二

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, AMICS
公司: (604)873-3929
住宅: (604)327-5636
傳呼機: 667-0313
4570 MAIN STREET (近30街)
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

沈慶俊

△近海街29街，上三房一廳，十萬餘。
△乃街入屋三單位，月收千三百，十四萬餘。
△蘇菲及多倫多三房下二房，十一萬。
△西區十個單文 \$495,000，入息好。
△急賣精文數間由三萬起。
△花舖地點好，九千餘。
△近海街92街，13年新，只售十二萬九。
△西區精文急賣，一房一廳，四萬八千。
△1933 W. 5TH AVE. 福利區平房，上三下三，地大，只售十三萬五。
△土庫新三層兩層月入三千，可按揭九萬在內，價十萬餘。



滿堂紅

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393

房屋柏文
東西各區
投資買賣
旅館酒樓
各行各業
應有盡有

滿堂紅

ARGOSY DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

雷錫楷
DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER: 680-8209

六月新盤
炸雞生意
BROWNIE 炸雞專利生意。分佈全市各繁旺地區。價格由七萬元起至廿萬不等。歡迎查詢。

商業樓宇
繁旺百老匯大角。兩層商業舖位。年入約六萬。取價六十五萬。

滿堂紅

ARGOSY DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

李兆梅
STELLA LEE
住宅電話: 525-6983

△高尚住屋。好景實用面積大。價十三萬餘。
△近海街三層三下房。急售十一萬餘。
△3868 禧街多利亞。交通方便近學校。九萬七。
△域多利及5C。上三房下二房。十一萬餘。

恆基置業 KEYSTONE REALTY LTD

LOUIS KWONG 鄭文錄
公司: 261-8118 住宅: 325-3765
直接傳呼: 686-1601
(用國、粵、英語傳呼皆可)

△東區22街夾多利 3902 COMMERCIAL三房。17年新。交通方便小學。屋主急售。最合家有小童之家庭。價九萬九千餘。
△東區。乃街夾多利 1314 E. 24 街。上三房下二房。二房二廁保養好。交通方便。購物易。只售九萬九千餘。
△東區投資及自住良機。乃街夾多利。上兩房下兩房。二房二廁。樓上租四百五十。樓下租三百九十。好租客。只售十萬餘。

GARY TSE REALTY LTD.

#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
公司: 683-4618 住宅: 321-8198

GARY TSE
中、英文直線傳呼電話 680-5275

△2828 E. HASTINGS PNE 大商場全新舖位出租。面積由 600 呎起。租值相宜。大停車場。
△西區近海灣。一睡房宜自住或投資。六萬餘。
△士丹利東街旺區果舖日做約五百元營業 6 4 9 書房。有停車場。開價二萬五。
△兩大睡房精文七年。新 8 7 5 尺。保養一流。六萬餘。
△1048 LAKEWOOD 街角仔屋近乃街上層共四睡房。下層可出租。三套浴廁。十二萬餘。

謝大鈞

738 W. 54TH AVE.
西區 OAKRIDGE 五睡房上下完成共三千餘呎 70X119 單邊有游泳池 開價 \$289,000

△2760 PARKER 四年新土庫可出租。保養如新十七萬九。
△2594 E. 25TH AVE 36年新二睡房樓下二睡房 38X114 \$115,000

STEVEN YAN

甄松鈞
421-3459

△士丹利東街旺區果舖日做約五百元營業 6 4 9 書房。有停車場。開價二萬五。
△兩大睡房精文七年。新 8 7 5 尺。保養一流。六萬餘。
△1048 LAKEWOOD 街角仔屋近乃街上層共四睡房。下層可出租。三套浴廁。十二萬餘。

大興實業公司

Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-9048

△CHELSEA C.K. 中西獨立餐館。全場位二百七十座。位位有。四房。四廁。每月三萬。保養一流。意者請快。

馬不停蹄 為你服務

ANDY IP
253-0806

△廿多年全新裝修。上下五睡房。土庫可出租。近巴士及學校。業主急售。

ROYAL LEPAGE

THERESA CHENG
PETER YUNG
住宅: 420-2074 住宅: 299-7081

△溫哥華 2880 OXFORD ST. 近 P.N.E. 樓上三睡房。土庫兩睡房。1490 平方呎。另土庫 1000 平方呎。LOT 50x120 現售 \$152,000
△3253 東16街 六年新 1325 平方呎 39x110' 現售 \$189,000
△3285 KITCHENER ST. 13年新。樓上4睡房 1703 平方呎。土庫2睡房 1588 平方呎 \$184,000。星期日二至四時開放。
△2905 ADANAC ST. VAN. 樓上上下下各一二二百呎 各三睡房。兩浴室。兩廁所。近公園及 P.N.E. 11 年新。
△本拿比 5113 SMITH AVE. 全新三層。地點好。材料好 7 睡房。螺旋樓梯。天窗。厚皮地等。四千平方呎 \$269,000。星期六下午二至四時開放。
△KILLARNEY 地區。樓上兩房。完成土庫有兩房。一流保養。可立即入住。近巴士站學校。

MULTIPLE REALTY LTD.

TOM WONG 黃衍嘉
住家 公司: 434-1431
傳呼: 254-8469

△士丹利東街旺區果舖日做約五百元營業 6 4 9 書房。有停車場。開價二萬五。
△兩大睡房精文七年。新 8 7 5 尺。保養一流。六萬餘。
△1048 LAKEWOOD 街角仔屋近乃街上層共四睡房。下層可出租。三套浴廁。十二萬餘。

SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY

程徐慧珊
ANNA CHENG
581-1211 住宅 589-2563
直接傳呼電話 686-0906

△SURREY 靚屋八萬餘。
△SURREY 靚屋八萬餘。
△SURREY 靚屋八萬餘。
△SURREY 靚屋八萬餘。

Montreal Trust

馮愛羣 LINDA FONG
住宅: 733-0103

△頂層一睡房柏文。臥房有大櫥。圓型。梳夾。5 呎。窗。山景及城市景色。櫻仔。梳夾。5 呎。窗。山景及城市景色。櫻仔。梳夾。5 呎。窗。山景及城市景色。櫻仔。

KINSON CHAN 陳健禧

建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

△北溫老字號。商業舖生意。每週六天營業。九至六年生意穩定。80 萬元。廿四。北溫老字號。商業舖生意。每週六天營業。九至六年生意穩定。80 萬元。廿四。北溫老字號。商業舖生意。每週六天營業。九至六年生意穩定。80 萬元。廿四。

HABITAT REALTY

AMY LAU 劉穎茵
2160 KINGSWAY
VAN. B.C. V5N 2T5
中文傳呼: 680-7332
公司: 438-3501
住宅: 421-8178

△乃屋夾24街。整固22年三睡房。土庫完成二睡房單位。地50x120 靚地。約有。約七萬餘。
△西區老字號。地點好。有。約七萬餘。
△唐人街30街。3睡房。2廁。保養好。交通方便。購物易。只售九萬九千餘。
△近唐人街。堅固。上下完成。五睡房。新。新。約十萬餘。
△近 P.N.E.。整固。約十萬餘。
△50 街夾多利。樓上。3 睡房。靚屋。約十萬餘。
△SURREY 靚屋八萬餘。
△SURREY 靚屋八萬餘。
△SURREY 靚屋八萬餘。
△SURREY 靚屋八萬餘。

者索探的秘隱「力權」

中文張



「權力」是政治學中一個最難捉摸的詞。雖然斯諾的《權力》一文，就這一個「權力」的定義，但西方現代國家政治結構中，許多隱秘之處，長篇小說《權力的遊戲》是他寫的。這本小說描寫了五十年代的「高層政治」的遊戲。

今天用哪個臉好？

王孟生

「權力」是政治學中一個最難捉摸的詞。雖然斯諾的《權力》一文，就這一個「權力」的定義，但西方現代國家政治結構中，許多隱秘之處，長篇小說《權力的遊戲》是他寫的。這本小說描寫了五十年代的「高層政治」的遊戲。

「權力」是政治學中一個最難捉摸的詞。雖然斯諾的《權力》一文，就這一個「權力」的定義，但西方現代國家政治結構中，許多隱秘之處，長篇小說《權力的遊戲》是他寫的。這本小說描寫了五十年代的「高層政治」的遊戲。

「權力」是政治學中一個最難捉摸的詞。雖然斯諾的《權力》一文，就這一個「權力」的定義，但西方現代國家政治結構中，許多隱秘之處，長篇小說《權力的遊戲》是他寫的。這本小說描寫了五十年代的「高層政治」的遊戲。

「權力」是政治學中一個最難捉摸的詞。雖然斯諾的《權力》一文，就這一個「權力」的定義，但西方現代國家政治結構中，許多隱秘之處，長篇小說《權力的遊戲》是他寫的。這本小說描寫了五十年代的「高層政治」的遊戲。

最近，美國一所海軍學院訓練了三隻海豹，一雄二雌。它們現已能潛水在水下工作，配合默契，並建立了信任關係。潛水員因天氣或能見度差，工作受阻時，可借助這些受過訓練的海豹排障。海豹能將特別製成浮標從水面帶到水下，交給潛水員。海豹還能將潛水員和潛水艇在水下洞穴的人們。它們還能察出潛水艇的所在位置，尋找掉進冰窟窿的孩子，確定水下火難發生地點。

它們同受訓練的對象不同，海豹接受的是視覺、嗅覺方面的特殊訓練。它們用視力和嗅覺辨別並尋回目標。有學者說，二十五年後，海豹也許會成為人類的救生衛兵。

(《北京晚報》)

籠型電車車房

這種籠型電車車房，是用不銹鋼製造，把電車罩在籠型車房裏，異常堅固。至於它的開關也很簡單，只需把籠型車房的電線插到電車上的插頭，便可確保籠型車房的電車不會被偷走或被搶去部分零件。

(《新華月報》普通科學)



黑和白

人們是形形色色的，沒有整個是黑的，也沒有整個是白的。好的和壞的在他們身上攪在一起了。——這是必須知道和記住的。

如果您一定要寫理想的優秀人物，那就必須十分巧妙地虛構他，使讀者感到他是具有血肉的，並且相信他——確實是有這樣的人。

(改編自高爾基的《給馬·加》)

一九三八年六月，日本帝國主義為擺脫華北局勢，實行「以華制華」的方針，專門成立了「對華特別委員會」，策劃在中國成立統一的漢奸政府。他們一方面拉攏國民黨副總裁汪精衛逃離重慶，投奔上海，另一方面在東京拚命誘惑原北平政府的頭面人物吳佩孚出山，企圖造成「汪主政」。

「北吳佩孚」、「吳佩孚」、「吳佩孚」的「合作局面」，建立一個「有威望、能站得住」的偽政權。為此，日本大本營決定由大特務頭子、號稱「中國通」的土匪原二親自出馬，與吳佩孚的拉攏工作。而在此同時，抗日陣營方面也積極開展了爭取吳佩孚的工作。一九三九年元旦，國民政府行政院長孔祥熙特地密

吳佩孚三答土肥原

第一，土肥原以下自居，談不上出山。如要出山，請貴國人等，一概退出中國，連東北在內，可以嗎？

一九三九年十一月四日，吳佩孚終日絕食。

(陳昕稿自《南京周報》)

閃電鳥

在印度尼西亞的希嶺島上，有一種叫「珍久隆天」的小鳥。這種鳥的背上長有一塊能發光的光斑，當陽光或其他光線照射在上面時，光亮便會把光線反射出來，如同一面鏡子。當地人把它稱為「閃電鳥」。

(白如賢)

美國海軍訓練海豹

最近，美國一所海軍學院訓練了三隻海豹，一雄二雌。它們現已能潛水在水下工作，配合默契，並建立了信任關係。潛水員因天氣或能見度差，工作受阻時，可借助這些受過訓練的海豹排障。海豹能將特別製成浮標從水面帶到水下，交給潛水員。海豹還能將潛水員和潛水艇在水下洞穴的人們。它們還能察出潛水艇的所在位置，尋找掉進冰窟窿的孩子，確定水下火難發生地點。

它們同受訓練的對象不同，海豹接受的是視覺、嗅覺方面的特殊訓練。它們用視力和嗅覺辨別並尋回目標。有學者說，二十五年後，海豹也許會成為人類的救生衛兵。

(《北京晚報》)

籠型電車車房

這種籠型電車車房，是用不銹鋼製造，把電車罩在籠型車房裏，異常堅固。至於它的開關也很簡單，只需把籠型車房的電線插到電車上的插頭，便可確保籠型車房的電車不會被偷走或被搶去部分零件。

(《新華月報》普通科學)

黑和白

人們是形形色色的，沒有整個是黑的，也沒有整個是白的。好的和壞的在他們身上攪在一起了。——這是必須知道和記住的。

如果您一定要寫理想的優秀人物，那就必須十分巧妙地虛構他，使讀者感到他是具有血肉的，並且相信他——確實是有這樣的人。

(改編自高爾基的《給馬·加》)

吳佩孚三答土肥原

第一，土肥原以下自居，談不上出山。如要出山，請貴國人等，一概退出中國，連東北在內，可以嗎？

一九三九年十一月四日，吳佩孚終日絕食。

(陳昕稿自《南京周報》)

閃電鳥

在印度尼西亞的希嶺島上，有一種叫「珍久隆天」的小鳥。這種鳥的背上長有一塊能發光的光斑，當陽光或其他光線照射在上面時，光亮便會把光線反射出來，如同一面鏡子。當地人把它稱為「閃電鳥」。

(白如賢)

八達汽車修理中心

擴充營業

車身修理
★專科 ICBC 工作
★車架校正、銲接
★補油或全車噴油
★免費車借用

引擎修理
★新舊美、日、歐洲車
★TUNE UP、換油
★換皮、換車胎
★大修機頭

皮墊修理
★修補椅墊、鍍板座
★車頂、車門內皮

水箱修理
★清理及修補水箱

251-9119
HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拋路街 794號

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航、聯合、韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

●三藩市 來回215元起 ●羅省 來回249元起
●夏威夷 來回359元起 ●賭城 來回199元起
●邁阿密 來回328元起 ●紐約 來回328元起
●多倫多 來回299元起 ●倫敦 來回619元起

特別介紹 87年旅遊精選·華人領隊

★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
★韓國漢城、台灣、香港九日遊1288元每月出
★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發
★域多利一日遊、西雅圖一日遊逢週末出發

(604)684-4151

嘉麗美容中心

Viva Kai'ai Beauty Centre & Hair Design

3286 CAMBIE ST. (at 17th AVE.) VANCOUVER, B.C.
☎ 875-6300 ☎ 875-6366

何嘉麗 (Amy Ho) 親自主理
新址 新裝修 一流服務

髮型設計部
染髮 剪髮 電髮

面部皮膚護理
按摩、漂白及清除黑頭、酒米、粉刺、暗瘡、黑眼圈、眼袋去皺、無痛除痣、雀斑、黑斑、特效美容減肥、鹽液扎帶、按摩、蜜蠟脫毛。

法國熱能倒膜、頭部護理
紋眉、紋上下眼線、電眼睫毛及化妝班
指壓按摩、精打耳孔

代理法國 THALGO, SOTHYS, ELLA BACHE, MARBERT 高級化妝品。

營業時間：星期一、二、三上午九時半至下午六時
星期四、五上午九時半至下午八時
星期六上午九時半至下午五時

國際車身修理公司 電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

I.C.B.C. CLAIMS 免費車借用

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
• We specializing in imported cars
• Conditionally guaranteed
• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

IC.B.C. CLAIMS

一切大小車身修理

辦理一切 IC.B.C. 手續 免費汽車借用

質量高 材料靚 服務好

快捷 FAST 'A' Auto Body 喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 688-8788

美國巡洋艦 進入波斯灣

與五艘美國驅逐艦會合

五角大廈官員說，「福克斯號」巡洋艦與五艘驅逐艦，已於五月十七日會合在波斯灣。五角大廈官員說，這批艦隊將與波斯灣巡洋艦隊會合，在波斯灣巡邏。五角大廈官員說，這批艦隊將與波斯灣巡洋艦隊會合，在波斯灣巡邏。

印度外長往莫斯科 將轉訪中國及北韓

準備與中國討論邊界問題

印度外長拉奧，將於五月二十三日訪問莫斯科，參加在平壤舉行的不結盟外長會議。拉奧此行將訪問北韓、中國和北韓。拉奧此行將訪問北韓、中國和北韓。

黎巴嫩一軍官 突被劫持

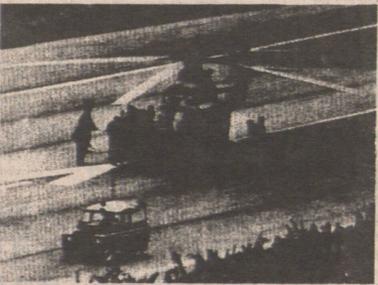
黎巴嫩一軍官，於五月二十三日在北黎巴嫩被劫持。這名軍官是在北黎巴嫩被劫持的。這名軍官是在北黎巴嫩被劫持的。

內蒙復燃林火 已全部撲滅

內蒙古復燃的林火，已全部撲滅。這批林火是在內蒙古復燃的。這批林火是在內蒙古復燃的。

霧中撞船 利比亞油輪與大輪相撞

利比亞油輪與大輪相撞，發生在英倫海峽。這起事故發生在英倫海峽。這起事故發生在英倫海峽。



出事的直升機 乘坐的直升機升空後發生爆炸，卡米米爾死亡。該機後來墜落，由聖巴羅守衛。

正陸續運抵中國 無償援助救災物資

一些國家向大興安嶺提供

一些國家向大興安嶺提供無償援助救災物資。這些物資包括糧食、被褥、藥品等。這些物資包括糧食、被褥、藥品等。

美加國駐守 新派加國軍

美加國駐守，新派加國軍。這批新派加國軍將駐守美加國。這批新派加國軍將駐守美加國。

深圳籌建 民用機場

深圳籌建民用機場。這批機場將建在深圳。這批機場將建在深圳。



利比亞油輪與大輪相撞，發生在英倫海峽。這起事故發生在英倫海峽。這起事故發生在英倫海峽。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

六月一日至卅日

十五週年紀念酬賓大贈送

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

- 買二送一 (買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)
- 買一送一 (買一包50磅絲苗米，免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油)
- 買一送二 (買一包50磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米，免費贈送3 LITRE MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油3 LITRE 一罐)

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨 美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204 直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售50¢ 鷄嘜標粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

CAMBIE INTERIORS 金碧室內設計

3280 Cambie Street, Vancouver, B.C. (甘比夾16街) 電話：873-3888

家居添新姿 * 金碧顯輝煌

新張期內 特價優待

本公司謹定於五月三日(星期日) 隆重開幕，歡迎各界人士 參觀指導。

金碧室內設計為你精心設計及訂製各款窗簾、窗紗、牀窗。並代理多種百葉簾、垂直簾、令你的家居美觀舒適，別具風格。

VIDEO FAIR 平霸 視聽中心

39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號(文化中心對面)

最新八七年 SANYO 高級錄影機 VHR-2251 特價\$479.95

最新運到 唱片及唱帶 唱片\$9.99 唱帶\$7.49

名廠高級錄影帶 T-120 L-750 特價\$6.99

設有修理部 專人修理 T.V. 錄影機 收音機、汽車音響 及家庭音響器材

KODAK 錄影帶 十盒以上 \$6.50

SANYO ZENITH PIONEER TOSHIBA

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦、及去亮蝦肉、中國 AAA 牌去頭有亮蝦、及去亮蝦肉、緬甸去頭有亮各西士白蝦、及去亮蝦肉、越產去頭有亮各西士白蝦、及去亮蝦肉、香港澳門各西士白蝦、及去亮蝦肉、中國各類有頭蝦、及去亮蝦肉、大小西士龍蝦、及去亮蝦肉、急凍香港產鮮魷魚、及去亮蝦肉、大小西士扒蝦尾、及去亮蝦肉

常備各種魚類：紅衫魚、紅魷魚、黃花魚、白魷魚、牙帶魚、生魚、墨魚、獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌 香味三牙或咸魚 歡迎遠近採購 寄送貨快捷

大西方米廠 WESTERN RICE MILL LTD.

1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE 近 VENABLE ST. & CLARK DR.

隆重介紹 最新運到泰國特級香米 種類如下：

- 雙龍牌、金龍牌、天龍牌 及正庄糯米
- 美國德州太陽牌 SUN 牌 長身絲苗白米
- 美國加州鑽石牌 (CALROSE) 短身白米
- 美國長、短身精米 (CAL BROWN PACIFIC RICE)
- 美國金門牌糯米
- 中國大粒花生仁、張家口發菜綠豆

批發零售 一律歡迎 價錢特平 常備各類米種 歡迎來電查詢 設有寬大停車場

DAY 34, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri., June 5, 1987

Table with 3 columns: Race number, Name, and Odds. Includes entries like 26-01 01 REGALLY PHOUD, 29-01 02 DINE AND DASH.

Table with 3 columns: Race number, Name, and Odds. Includes entries like 01 LADY'S CHOICE, 02 QUIXOTE KITTY.

Table with 3 columns: Race number, Name, and Odds. Includes entries like 01 OZARK, 02 PASSPORT MONEY.

June 5, 1987

文勝賽馬佳選

- List of horse race winners and runners-up with names like Mounties Lass, Irish Passport, West Batonier, etc.

不祇供參考 祇勵投注

馬膽

Best Bet : 4. Chemaine (J. Mena)

Table with 3 columns: Race number, Name, and Odds. Includes entries like 01 MR SANTAUER, 02 ROSEWOOD TABLE.

Table with 3 columns: Race number, Name, and Odds. Includes entries like 01 KING FLIRT, 02 DANCING H' BHAVE.

Table with 3 columns: Race number, Name, and Odds. Includes entries like 01 NEARLY PRECIOUS, 02 BOLD AVON.

Table with 3 columns: Race number, Name, and Odds. Includes entries like 01 SUNRISE TEQUILA, 02 GOLDEN WONDER.

Table with 3 columns: Race number, Name, and Odds. Includes entries like 01 DOYLE COUNTY, 02 STRENGTH OF STEEL.

Table with 3 columns: Race number, Name, and Odds. Includes entries like 01 CAMELOT BAY, 02 HAPPY BLAST.

Table with 3 columns: Race number, Name, and Odds. Includes entries like 01 LITTLE MISS POLICE, 02 VELVET BLUE.

Table with 3 columns: Race number, Name, and Odds. Includes entries like 01 LITTLE MISS POLICE, 02 VELVET BLUE.

Advertisement for Flower City Seafood Restaurant (花城海鮮酒家) featuring seafood dishes and entertainment.

Advertisement for King's Garden Restaurant (喜萬年酒樓) featuring seasonal menus and special offers.

Advertisement for Buddhist Vegetarian Restaurant (如意齋菜館) featuring vegetarian dishes.

Advertisement for Northwest Food Products Ltd. featuring various food products.

Advertisement for Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd. featuring baked goods and restaurant services.

Advertisement for a fortune teller (占卦算命) located at 467 Pender Street.

Advertisement for JIM'S WELDING LTD. featuring welding services.

Advertisement for B.C. Royal Cafe featuring coffee and pastries.

Advertisement for Double Happiness Foods Ltd. featuring various food products.

Advertisement for North Park Restaurant (北園) featuring a variety of dishes and a banquet hall.

Advertisement for Kingsland Chinese Restaurant (漢宮大酒樓) featuring traditional Chinese cuisine.

Vertical text on the right side of the page, likely a sidebar or news snippet.

Vertical text on the right side of the page, likely a sidebar or news snippet.

加拿大國家影片局 擴展多項業務計劃

【溫哥華訊】加拿大國家影片局報告，在過去兩年以來，國家影片局已設立多項業務計劃，使加拿大人比前更容易看到該局拍攝製作的電影或電視片。

太平洋邊緣公司 經營海運貨棧業務

【溫哥華訊】太平洋邊緣公司（Pac Edge）已正式開始經營海運貨棧業務。該公司由溫哥華的太平洋邊緣公司與亞伯達省的亞伯達運輸公司合作。

加國慶日大遊行 加華裔退伍軍人會

【溫哥華訊】加國慶日大遊行，加華裔退伍軍人會將於六月三日（星期日）下午二時，在溫哥華市中心舉行。

張用好仙逝

【溫哥華訊】張用好先生，於六月三日（星期日）下午二時，在溫哥華逝世。

加國慶日大遊行 加華裔退伍軍人會

【溫哥華訊】加國慶日大遊行，加華裔退伍軍人會將於六月三日（星期日）下午二時，在溫哥華市中心舉行。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
衛生政府
衛生監督
駐廠加美
通商無阻
各埠代售
均有代售
函索即奉
歡迎代理

怡東 海鮮酒家

宵夜打冷
晚飯小菜

SUPREME SEAFOOD RESTAURANT
下午五時至凌晨三時逢星期四休息
地址：溫哥華華埠士定東街535號
電話：251-3381 251-3382

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

建字第一號
通告事：本黨制定之布質黨章（配制服用者）業經訂造完竣，如各黨社員欲購者，可直接來函本總支部洽購。爲此特通告。
全加各支部黨社員知照
主委：簡建平
秘書：黃治
一九八七年五月廿一日

華聲錄影公司傢私部

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

梳化及雙人座 大特價 由 \$499.00 起
梳化床 由 \$199.00 起
雪櫃由 \$399.00 起

DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

九龍市場

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 電話：669-5840
七天營業：由上午九時至下午七時

香港市場屬下九龍市場
結束門市部
爲酬謝僑胞歷年惠顧
由即日起至六月八日止
舉行

清貨大酬賓
各式鏡畫五折
唐人雜貨八折
急凍海鮮九折
各款盜器七折
（白米及特價品除外）
並推出
大量特價品
買平貨！
慳大錢！

劉伯納(天均)律師 啓事

本律師通曉英語、粵語及國語，由一九八七年四月七日起，駐守香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師樓香港分行，辦理移民、入籍、商業及地產方面等加拿大法律，謹此通告。

VICK, McPHEE 律師樓
香港分行：溫哥華總行：
中環畢打街1-3號
中環大匯1412室
電話：5-224049
電訊：82579

駐港合夥人：劉伯納(天均)律師 (Bernard Liu)

納偉旅行社 love & white travel

#110-539 Main Street (At Keefer)
Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1
☎ (604) 689-0501

中國之旅觀光團
\$2799 (雙人房)

—江山留勝蹟·我輩復登臨—
萬里長城·古都西安·南京名勝·蘇州園林·杭州風光·桂林山水·
香港·廈門·杭州·上海·蘇州·南京·北京·西安·桂林·廣州·全程20天·
出發日期：五月九日·六月十三日·七月四日·八月八日·九月十二日·十月十七日·十一月十四日·

◎華人專人領隊·代辦一切簽證手續·
◎機票有效期爲一年·可提前出發或延期回程·
詳情請與本旅行社或其特約旅行社查詢

中國參茸藥行

搬遷大減價，今期特價品有：
一級靚紅棗 每磅 \$1.50
由半價至九折：
四川杜仲角
正河南淮山角
靚杞子
陝西當歸頭
靚北芪片

新到少林正骨精，少林跌打風濕膏，少林藥酒，蝮蛇酒，還有特多特價品，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

中國古今圖書、字畫、藝術大展

中國書籍發展史 從甲骨文到圖書 第一次在海外最大規模展出

主辦單位：中國國際圖書貿易總公司

- *精選之中、英文版中國醫藥、旅遊藝術、語言工具、古今文學、藝術兒童讀物等各類書籍、畫冊二千五百餘種。
- *中國傳統水墨畫、書法原作
- *中國傳統民間工藝美術品：書畫、麥桿畫、木板、水印畫、剪紙、拓片、泥塑、仿秦陵兵馬俑等三十餘種。

以上各類展品現場出售



美術工藝品，中國外文圖書展銷

日期：六月二日至六月十四日

10 AM - 6 PM

中華文化中心

PHONE: 687-0729

地點：片打東街五十號

門券：每位一元



YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200
每週特價 May 30 - June 12

5 Lb. Foo Hao Brd. Oyster Sauce 五磅庄富豪牌蠔油 每罐 \$3.75	"Cap" 425g Coconut Milk 馬來西亞椰奶 每罐 \$0.79	"1 Lb." Yuen Kee Hong Red Dates 一磅庄元記行西江紅棗 每包 \$1.40
"Pearl River Bridge" Frier Dace and Fried Dace with Black Bean 227g 珠江鮮炸鱖魚 每罐 \$1.29	"1 Lb." Erawan Rice Flour 三象粘米粉 每兩包 2/\$0.89	"1 Lb." Erawan Flutinous Rice Flour 三象糯米粉 每兩包 2/\$0.89
"White Ribbit" 8 oz. Milk Candy 大白兔牛奶糖 每包 \$1.05	"Peal River Bridge Brd." Coconut Jam (Kaya) 397g 珠江椰子醬 每罐 \$0.69	"Dosing" 397g Pres. Dates "都市"中國蜜棗 每包 \$0.59

Ming's 名園酒家夜總會

DINING COMPLEX 一四七號片打街東 141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
604) 683-4722 687-0825

電話：六八三、四七二二 六八七、〇八二二

豐儉隨意 喜筵喜酌 運料上乘 專式小菜 特價套餐 增設中午 天天供應 游水海鮮 精美點心 七天茶市

新秀歌星長駐演唱 萬能任大樂隊伴奏

中午特價餐由十一時至三時 精美小菜每款 \$2.95

特別介紹 (金牌特價晚餐)

四人套餐 \$7.95	六人套餐 \$11.95	八人套餐 \$18.95
-------------	--------------	--------------

每款和菜牌可任由顧客隨意選擇改換上列兩款。

用兵要精 用藥要正 僑信參茸國藥行

溫哥華參茸藥材第一家

本期特別推薦

- 人參蜂皇漿 \$3.25
- 鹿尾巴精 \$3.25
- 紅獅牌杏形魚翅餅每個 \$8.50
- 白背木耳半磅 \$2.40

· 想買靚貨，請到僑信！
· 要買正貨，一定要到僑信！

總行 李鶴偉中醫師 免費解答中藥調理健康問題
分行 黃欣賢中醫師

地址：總行：溫哥華 奇化街261號 電話：682-2621
分行：溫哥華 片打東街141號 電話：669-1834

北京參茸行

地道藥材 貨真價實

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號 (中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736